

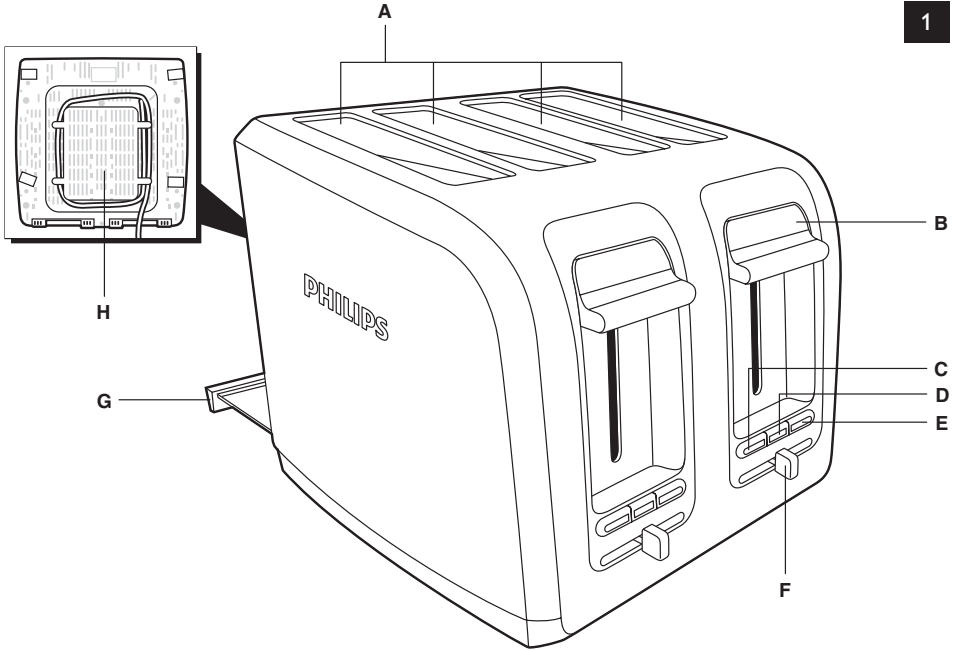
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HD2648



**PHILIPS**








<b>ENGLISH</b>	6
<b>DANSK</b>	10
<b>DEUTSCH</b>	14
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	18
<b>ESPAÑOL</b>	23
<b>SUOMI</b>	27
<b>FRANÇAIS</b>	31
<b>ITALIANO</b>	35
<b>NEDERLANDS</b>	39
<b>NORSK</b>	43
<b>PORTUGUÊS</b>	47
<b>SVENSKA</b>	51
<b>TÜRKÇE</b>	55
فارسی	61
العربية	64

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- A** Toasting slots
- B** Toasting lever
- C** Reheat button 
- D** Defrost button 
- E** Stop button
- F** Browning control
- G** Crumb tray
- H** Cord storage brackets

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the appliance in water.
- Do not insert oversized foods and metal foil packages into the toaster, as this may cause fire or electric shock.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the cord, the mains plug or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Never connect this appliance to an external timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Do not operate the appliance under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as this may cause fire.
- Do not place anything on top of the toaster when the toaster is switched on or when it is still hot, as this can cause damage or fire.
- To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray. Make sure the crumb tray is correctly placed.
- Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- This appliance is only intended for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance, as this may lead to a hazardous situation.

### Caution

- Avoid touching the metal parts of the toaster, as they become very hot during toasting. Only touch the controls and lift the appliance by its plastic body.
- Do not place the toaster on a hot surface.

- Always unplug the appliance after use.
- The toaster is intended for household use only and may only be used indoors. It is not intended for commercial or industrial use.
- If a slice of bread gets stuck inside the toaster, unplug the appliance and let it cool down before you try to remove the bread. Do not use a knife or a sharp tool, as these may cause damage to the heating elements.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### **Before first use**

Remove any stickers and wipe the body of the toaster with a damp cloth. Before you use the appliance for the first time, we advise you to let the appliance complete a few toasting cycles without slices of bread on the highest browning setting in a properly ventilated room. This burns off any dust that may have accumulated on the heating elements and prevents unpleasant smells when you toast bread.

### **Using the appliance**

- 1** Put the appliance on a stable and flat surface, away from curtains and other combustible materials.
- 2** To adjust the length of the cord, wind part of it round the brackets in the base of the appliance (Fig. 2).
- 3** Put the plug in the wall socket.

### **Toasting bread**

Never let the toaster operate unattended.

- 1** Put one to four slices of bread in the toaster (Fig. 3).

*Tip: For the best toasting results, always put the slices in the centre of the slots.*

- 2** Set the desired browning setting. (Fig. 4)

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread and a high setting (5-7) for darkly toasted bread.
- If you only toast one or two slices of bread, set the desired browning setting for the side of the toaster where you put the bread. If you toast three or four slices of bread, set the desired browning settings for both sides of the appliance.

- 3** Push down the toasting lever to switch on the appliance. (Fig. 5)

- If you only toast one or two slices of bread, push down the toasting lever of the side of the appliance where you put the bread. If you toast three or four slices of bread, push down both toasting levers.
- The toasting levers only stay down if the appliance is connected to the mains.

- ▶ **The stop button lights up (Fig. 6).**

Caution: The metal parts of the toaster become hot during toasting. Do not touch them.

*Note: You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button on the toaster.*


## 8 ENGLISH

- 4 To adjust the browning setting during toasting, slide the browning control to the desired setting.
- 5 When the toast is ready, it pops up and the toaster switches off.
- 6 Remove the toasted bread. To remove smaller items, move the toasting lever upwards a little further.
  - If bread gets stuck inside the toaster, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the bread from the toaster.

Caution: Do not use a knife or another sharp metal tool to remove bread from the toaster and do not touch the metal internal parts of the toaster.

### Toasting frozen bread

---


- 1 Put one to four slices of frozen bread in the toaster.
- 2 Set the desired browning setting and push down the toasting lever (see section 'Toasting bread').
- 3 Press the defrost button . (Fig. 7)
  - ▶ The defrost button lights up.

*Note: Toasting frozen bread takes longer than toasting defrosted bread.*

### Reheating toasted bread

---

The toaster has a preprogrammed reheat function that reheats your toast without making it browner:

- 1 Put the toasted bread back into the toaster.
- 2 Push down the toasting lever.
- 3 Press the reheat button . (Fig. 8)
  - ▶ The reheat button lights up.

### Cleaning

- 1 Unplug the appliance and let it cool down.
- 2 Clean the appliance with a damp cloth.

Danger: Never immerse the appliance in water.

Caution: Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- 3 To remove crumbs from the appliance, pull out the crumb trays at the back of the appliance and empty them (Fig. 9).

Caution: Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs.

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 10).



## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Troubleshooting



This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The toaster does not work.	Make sure the plug is properly inserted into the wall socket.  If the toaster still does not work, take it to a service centre authorised by Philips for examination.
Bread gets stuck in the appliance.	Unplug the appliance and let it cool down. Carefully remove the slice or slices from the toaster. Take care not to damage the heating elements when you remove the slice or slices of bread. Never use a metal object for this purpose.
The toast is too dark/ too light.	Check the browning setting selected for toasting. Select a lower setting next time if your toast is too dark and a higher setting if your toast is too light.
Smoke comes out of the toaster.	You have chosen a too high setting for the type of bread inserted. Push the stop button to stop the toasting process.
The mains cord is damaged.	If the mains cord of this appliance is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
The bread pops up almost immediately without having been toasted	Make sure you push down the toasting lever all the way. If the bread still does not stay down, take the appliance to a service centre authorised by Philips for examination.

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Brødholdere
- B** Glidehåndtag
- C** Genopvarmnings-tast 
- D** Optøningstast 
- E** Stopknap
- F** Risteindstilling
- G** Krummebakke
- H** Tappe til ledningsopbevaring

## Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand.
- Kom aldrig metalfolie eller for store stykker brød i brødristeren, da der kan opstå risiko for brand og elektrisk stød.

### Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis ledning, netstik eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Apparatet må kun slutes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt.
- For at undgå farlige situationer må du aldrig slutte dette apparat til en ekstern timerkontakt.
- Apparatet må ikke anvendes tæt ved gardiner eller andre brandfarlige materialer eller under vægskabe, da der kan opstå risiko for brand.
- Undlad at anbringe noget oven på brødristeren, når den er tændt eller stadig varm, da der kan opstå risiko for skader eller brand.
- Tøm krummebakken regelmæssigt for at mindske brandfare. Sørg for, at krummebakken sættes korrekt i.
- Tag øjeblikkeligt stikket ud af stikkontakten, hvis der observeres ild eller røg.
- Dette apparat er kun beregnet til ristning af brød. Kom aldrig andre ingredienser i apparatet, da det kan være meget risikabelt.

### Forsigtig

- Rør ikke ved brødristerens metaldele, da disse bliver meget varme under brug. Berør kun knapper, taster og plastikkabiner.

- Stil aldrig brødristeren på et varmt underlag.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Brødristeren er kun beregnet til husholdningsbrug og må kun anvendes indendørs. Den er ikke beregnet til kommerciel eller industriel brug.
- Forsøg ikke at tage fastsiddende brød ud, mens der er strøm til apparatet. Tag først stikket ud af stikkontakten, og lad brødristeren køle af. Brug ikke knive eller skarpe genstande, da det kan beskadige varmelegemerne.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

### Før apparatet tages i brug første gang

Fjern eventuelle klistermærker og tør brødristerens yderside af med en fugtig klud. Inden du bruger brødristeren første gang, anbefales det at gennemføre risteprocessen et par gange ved højeste ristningsgrad - uden brød - et sted med god udluftning. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler på varmelegemerne, som kan give en ubehagelig lugt, når der ristes brød.

### Sådan bruges apparatet

- 1 Placér apparatet på et stabilt, fladt underlag i sikker afstand fra gardiner og andre letantændelige materialer.
- 2 Netledningens længde kan tilpasses ved at rulle overskydende ledning op omkring de små tapper i bunden af apparatet (fig. 2).
- 3 Sæt stikket i stikkontakten.

### Brødristning

Lad aldrig brødristeren være uden opsyn, når den er i brug.

- 1 Læg et til fire stykker brød i brødristeren (fig. 3).

*Tip: For at opnå de bedste resultater skal du altid placere brødkiverne midt i brødholderne.*

- 2 Vælg den ønskede risteindstilling. (fig. 4)

- Vælg en lav indstilling (1-2) til let ristet brød og en højere indstilling (5-7) for at få mørkere ristet brød.
- Hvis du kun rister en eller to skiver brød, skal du vælge den ønskede risteindstilling til den side du lægger brød i. Hvis du rister tre eller fire skiver, skal du vælge den ønskede risteindstilling til begge sider i apparatet.

- 3 Tryk glidehåndtaget ned for at tænde brødristeren. (fig. 5)

- Hvis du kun rister en eller to skiver brød, skal du trykke glidehåndtaget ned i den side, du har lagt brød i. Hvis du rister tre eller fire skiver, skal du trykke begge håndtag ned.
- Glidehåndtaget bliver kun nede, når brødristeren er sluttet til stikkontakten.

► Stopknappen lyser (fig. 6).

**Forsigtig: Brødristerens metaldele bliver varme, når du rister brød. Undgå at berøre disse dele.**

*Bemærk: Du kan når som helst afbryde ristningen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen på brødristeren.*

- 4 Hvis du vil justere indstillingen, mens du rister brød, skal du dreje risteindstillingen til den ønskede indstilling.
- 5 Når brødet er færdigt, springer det automatisk op - og brødristeren slukker.

**6** Fjern det ristede brød. Mindre stykker brød er nemmere at få fat i, hvis glidehåndtaget løftes en tak længere op.

- Hvis brødet sætter sig fast i brødristeren, skal stikket tages ud af stikkontakten, og brødristeren køle helt af. Herefter kan brødet forsigtigt tages ud.

Forsigtig: Brug aldrig knive eller andre skarpe metalgenstande til at fjerne brød fra brødristeren, og pas på ikke at komme i berøring med de indre metaldele.

### **Ristning af frosset brød**

**1** Læg et til fire stykker frosset brød i brødristeren.

**2** Vælg den ønskede risteindstilling, og tryk glidehåndtaget ned (se under "Brødristning").

**3** Tryk på optøningstasten . (fig. 7)

► Optøningstasten lyser.


*Bemærk: Det tager længere tid at riste frosset brød end brød, der er optøet.*

### **Genopvarmning af ristet brød**

Brødristeren har en forprogrammeret genopvarmningsfunktion, som genopvarmer brødet uden at riste det yderligere.

**1** Læg det ristede brød tilbage i brødristeren.

**2** Tryk glidehåndtaget ned.

**3** Tryk på genopvarmningstasten . (fig. 8)

► Optøningstasten lyser.

### **Rensning**

**1** Tag apparatets stik ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af.

**2** Rengør apparatet med en fugtig klud.

Fare: Apparatet må aldrig komme ned i vand.

Forsigtig: Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

**3** Du fjerner krummer fra brødristeren ved at skubbe krummebakkerne bag på brødristeren ud og tømme dem (fig. 9).

Forsigtig: Vend aldrig apparatet på hovedet for at ryste krummer ud.

### **Miljøhensyn**

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 10).

### **Reklamationsret og service**

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer; du kan støde på ved brug af apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter:

Problem	Løsning
Brødristeren virker ikke	Sørg for, at stikket er sat rigtigt i stikkontakten. Hvis brødristeren stadig ikke virker, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.
Brødet har sat sig fast.	Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af. Fjern forsigtigt det fastsiddende brød. Pas på ikke at beskadige varmelegemerne, når brødet fjernes. Brug aldrig metalgenstande til dette.
Brødet er for mørkt/lyst.	Kontrollér den indstillede ristningsgrad. Vælg en lavere indstilling næste gang, hvis brødet er for mørkt - eller en højere indstilling, hvis det er for lyst.
Det ryger fra brødristeren.	Du har valgt en for høj indstilling til det ilagte brød. Afbryd risteprocessen ved at trykke på stopknappen.
Netledningen er beskadiget.	Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
Brødet springer op næsten med det samme og er ikke blevet ristet.	Sørg for at trykke glidehåndtaget helt ned. Hvis brødet stadig ikke bliver nede, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Toastkammern
- B** Schiebeschalter
- C** Aufwärm Taste 
- D** Auftautaste 
- E** Stoptaste
- F** Bräunungsgradkontrolle
- G** Krümelschublade
- H** Vorsprünge für Kabelaufwicklung

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!
- Stecken Sie keine übergroßen Brotscheiben oder Verpackungen aus Metallfolie in die Toastkammern, da dies zu Bränden und Stromschlägen führen kann.

### Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Schließen Sie das Gerät nie an einen externen Zeitschalter an, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie es nicht unter Wandschränken oder in der Nähe von Gardinen oder anderen leicht brennbaren Materialien, da dies zu Bränden führen kann.
- Legen Sie nichts auf den Toaster, solange er eingeschaltet oder noch heiß ist, da dies zu Beschädigungen und Bränden führen kann.
- Brotkrümel sollten regelmäßig aus der Krümelschublade entfernt werden, um das Risiko eines Brandes zu vermeiden. Achten Sie darauf, die Krümelschublade wieder richtig in das Gerät zu schieben.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie Rauch oder Feuer bemerken.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Toasten von Brot. Bei anderem Toastgut könnte es zu Brand, Stromschlag und anderen Unfällen kommen.

**Achtung**

- Vermeiden Sie jede Berührung mit den Metallteilen des Toasters, da diese beim Toasten sehr heiß werden. Berühren Sie nur die Tasten und Griffe, und heben Sie das Gerät am Kunststoffgehäuse an.
- Stellen Sie den Toaster nicht auf heiße Flächen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Der Toaster ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen und darf nicht im Freien verwendet werden. Er ist nicht für kommerzielle und gewerbliche Zwecke bestimmt.
- Wenn eine Scheibe Brot im Toaster klemmt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das eingeklemmte Brot entfernen. Verwenden Sie hierzu kein Messer oder spitze Metallgegenstände, da diese die Heizelemente beschädigen könnten.

**Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

**Vor dem ersten Gebrauch**

Entfernen Sie alle Aufkleber, und reinigen Sie das Gehäuse des Toasters mit einem feuchten Tuch. Vor dem ersten Gebrauch des Geräts empfiehlt es sich, den Toaster in einem gut belüfteten Raum mehrmals ohne Brot auf der höchsten Röststufe zu betreiben. Dadurch werden Staubpartikel verbrannt, die sich möglicherweise auf den Heizelementen angesammelt haben und einen unangenehmen Geruch beim Toasten von Brot verursachen können.

**Das Gerät benutzen**

- 1** Stellen Sie den Toaster auf eine stabile, ebene Fläche. Achten Sie auf ausreichenden Abstand zu Gardinen und anderen leicht brennbaren Materialien.
- 2** Überschüssiges Netzkabel lässt sich um die Vorsprünge an der Unterseite des Geräts aufwickeln (Abb. 2).
- 3** Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

**Toasten**

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.

- 1** Geben Sie eine bis vier Scheiben Brot in den Toaster (Abb. 3).

*Tipp: Um die besten Ergebnisse zu erzielen, legen Sie die Brotscheiben stets in die Mitte der Toastkammern ein.*

- 2** Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein. (Abb. 4)

- Wählen Sie eine niedrige Einstellung (1 - 2) für hellen Toast und eine hohe Einstellung (5 - 7) für dunklen Toast.
- Wenn Sie nur eine oder zwei Scheiben Brot toasten, stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad für die Seite des Toasters ein, in dem sich das Brot befindet. Wenn Sie drei oder vier Scheiben Brot toasten, stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad für beide Seiten des Geräts ein.

- 3** Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten. (Abb. 5)

- Wenn Sie nur eine oder zwei Scheiben Brot toasten, drücken Sie den Schiebeschalter auf der Seite des Geräts nach unten, auf der Sie das Brot einführen. Wenn Sie drei oder vier Scheiben Brot toasten, drücken Sie beide Schiebeschalter nach unten.
- Der Schiebeschalter rastet nur ein, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Die Stopptaste leuchtet auf (Abb. 6).

Achtung: Die Metallteile werden während des Toastens heiß. Vermeiden Sie jede Berührung.

*Hinweis:* Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Stopptaste am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.

- Zum Anpassen des Bräunungsgrads während des Toastvorgangs schieben Sie die Röstgradkontrolle auf den gewünschten Bräunungsgrad.
- Wenn der Toast fertig ist, wird er ausgeworfen, und der Toaster schaltet sich aus.
- Nehmen Sie das getoastete Brot heraus. Zum Entnehmen von kleinen Brotscheiben heben Sie den Schiebeschalter etwas weiter nach oben.
  - Wenn Brot im Toaster klemmt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen, und entfernen Sie dann das eingeklemmte Brot vorsichtig aus dem Toaster.

Achtung: Verwenden Sie kein Messer oder andere spitze Metallgegenstände, um Brot aus dem Toaster zu entfernen, und vermeiden Sie jede Berührung mit den Metallteilen im Innern des Toasters.

### Gefrorenes Brot toasten

---

- Geben Sie eine bis vier Scheiben gefrorenes Brot in den Toaster.
- Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein, und drücken Sie den Schiebeschalter nach unten (siehe Abschnitt "Brot toasten").
- Drücken Sie die Auftautaste ❄️. (Abb. 7)
  - Die Auftautaste leuchtet auf.

*Hinweis:* Das Toasten von tiefgefrorenem Brot dauert länger als das Toasten von aufgetautem Brot.

### Getoastetes Brot aufwärmen

---

Der Toaster verfügt über eine vorprogrammierte Aufwärmfunktion, mit der Ihr Toast wieder erwärmt wird, ohne dabei brauner zu werden.

- Geben Sie das getoastete Brot erneut in den Toaster.
- Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten.
- Drücken Sie die Aufwärm Taste ☞. (Abb. 8)
  - Die Aufwärm taste leuchtet auf.

### Reinigung

---

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Gefahr: Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

Achtung: Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- Zum Entfernen der Brotkrümel ziehen Sie die Krümelschublad e auf der Rückseite des Geräts heraus und leeren sie (Abb. 9).

Achtung: Schütteln Sie die Brotkrümel nicht aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät.



## Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 10).

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com) oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Der Toaster funktioniert nicht.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose steckt.  Wenn der Toaster dann immer noch nicht funktioniert, sollten Sie ihn von einem Philips Service-Center überprüfen lassen.
Brot bleibt im Gerät stecken.	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen. Entfernen Sie die Brotscheibe(n) vorsichtig aus dem Toaster. Achten Sie darauf, die Heizelemente nicht zu beschädigen. Verwenden Sie zu diesem Zweck keine Gegenstände aus Metall.
Der Toast ist zu dunkel bzw. zu hell.	Überprüfen Sie die gewählte Röstgradeinstellung. Wählen Sie beim nächsten Mal einen niedrigeren Röstgrad, wenn der Toast zu dunkel ist, bzw. einen höheren Röstgrad, wenn der Toast zu hell ist.
Aus dem Toaster tritt Rauch aus.	Sie haben einen zu hohen Röstgrad für die betreffende Brotsorte gewählt. Drücken Sie die Stoptaste, um den Toastvorgang abzubrechen.
Das Netzkabel ist beschädigt.	Ist das Netzkabel dieses Geräts defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
Das Brot wird sofort ausgeworfen, ohne geröstet zu sein.	Vergewissern Sie sich, dass sich der Schiebeschalter in der untersten Position befindet. Wenn sich das Brot noch immer nicht in der Toastposition befindet, sollten Sie das Gerät von einem Philips Service Center überprüfen lassen.

**Εισαγωγή**

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Γενική περιγραφή (Εικ. 1)**

- A** Εγκοπές φρυγανίσματος
- B** Μοχλός φρυγανίσματος
- C** Κουμπί για ξαναζέσταμα ☞
- D** Κουμπί για απόψυξη ❄
- E** Κουμπί stop (διακοπής λειτουργίας)
- F** Διακόπτης ρύθμισης ροδίσματος
- G** Δίσκος για ψίχουλα
- H** Βραχίονες αποθήκευσης καλωδίου

**Σημαντικό**

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

**Κίνδυνος**

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μην τοποθετείτε τρόφιμα με μεγάλο όγκο και τρόφιμα συσκευασμένα σε αλουμινόχαρτο μέσα στη φρυγανιέρα, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

**Προειδοποίηση**

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φιλ ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί βλάβη/φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Μην συνδέετε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικό χρονοδιακόπτη προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό ή κάτω από επιτοίχια ντουλάπια, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά.
- Μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στη φρυγανιέρα όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη ή όταν είναι ακόμα ζεστή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή φωτιά.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο φωτιάς, να αφαιρείτε τακτικά τα ψίχουλα από το δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για τα ψίχουλα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Αποσυνδέστε αμέσως τη φρυγανιέρα από την πρίζα εάν παρατηρήσετε φωτιά ή καπνό.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για να φρυγανίζετε ψωμί. Μην την χρησιμοποιήσετε για οποιοδήποτε άλλο υλικό, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### Προσοχή

- Αποφύγετε την επαφή με τα μεταλλικά μέρη της φρυγανιέρας, καθώς θερμαίνονται πολύ κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος. Να αγγίζετε μόνο τους διακόπτες ρύθμισης και να σηκώνετε τη συσκευή από τα πλαστικά μέρη της.
- Μην τοποθετείτε τη φρυγανιέρα πάνω σε ζεστή επιφάνεια.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Η φρυγανιέρα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εσωτερικό χώρο. Δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Εάν μια φέτα ψωμί κολληθεί μέσα στη φρυγανιέρα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει προτού προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το ψωμί. Μην χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή αιχμηρό αντικείμενο, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στα θερμαντικά στοιχεία.

### Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

### Πριν την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε οποιαδήποτε αυτοκόλλητα και καθαρίστε τα εξωτερικά μέρη της φρυγανιέρας με ένα υγρό πανί.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, σας συνιστούμε να αφήσετε τη συσκευή να ολοκληρώσει μερικούς κύκλους φρυγανίσματος, χωρίς να τοποθετήσετε φέτες ψωμιού, στην υψηλότερη ρύθμιση ροδίσματος σε καλά αεριζόμενο δωμάτιο. Με αυτόν τον τρόπο θα καούν τυχόν σκόνης που έχουν συσσωρευτεί στα θερμαντικά στοιχεία και θα αποφευχθούν οι δυσάρεστες οσμές όταν θα φρυγανίσετε ψωμί.

### Χρήση της συσκευής

- 1 Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά.
- 2 Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντας κάποιο τμήμα του γύρω από τους βραχίονες στη βάση της συσκευής (Εικ. 2).
- 3 Συνδέστε το φις στην πρίζα.

### Φρυγάνισμα ψωμιού

Μην αφήνετε ποτέ τη φρυγανιέρα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

- 1 Τοποθετήστε μία έως τέσσερις φέτες ψωμί στη φρυγανιέρα (Εικ. 3).

*Συμβουλή: Για βέλτιστα αποτελέσματα φρυγανίσματος, τοποθετείτε πάντα τις φέτες στο κέντρο των εγκοπών.*

- 2 Ορίστε την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος. (Εικ. 4)

- Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί και μια υψηλή ρύθμιση (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί.
- Εάν θέλετε να φρυγανίσετε μόνο μία ή δύο φέτες ψωμιού, ορίστε την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος για την πλευρά της φρυγανιέρας στην οποία έχετε τοποθετήσει το ψωμί. Εάν θέλετε να φρυγανίσετε τρεις ή τέσσερις φέτες ψωμιού, ορίστε τις επιθυμητές ρυθμίσεις ροδίσματος και για τις δύο πλευρές της συσκευής.

**3** Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό φρυγανίσματος για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. (Εικ. 5)

- Εάν θέλετε να φρυγανίσετε μόνο μία ή δύο φέτες ψωμιού, πιέστε προς τα κάτω το μοχλό φρυγανίσματος στην πλευρά της συσκευής στην οποία έχετε τοποθετήσει το ψωμί. Εάν θέλετε να φρυγανίσετε τρεις ή τέσσερις φέτες ψωμιού, πιέστε προς τα κάτω και τους δύο μοχλούς φρυγανίσματος.
  - Οι μοχλοί φρυγανίσματος παραμένουν κάτω εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Το κουμπί stop φωτίζεται (Εικ. 6).

Προσοχή: Τα μεταλλικά μέρη της φρυγανιέρας θερμαίνονται κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος. Μην τα αγγίζετε.

*Σημείωση: Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί stop στη φρυγανιέρα.*

**4** Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση ροδίσματος κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος, σύρετε το διακόπτη ρύθμισης φρυγανίσματος στην επιθυμητή ρύθμιση.

**5** Όταν το ψωμί είναι έτοιμο, πετάγεται επάνω και η φρυγανιέρα απενεργοποιείται.

**6** Αφαιρέστε το φρυγανισμένο ψωμί. Για να αφαιρέσετε μικρότερα κομμάτια, πιέστε το μοχλό φρυγανίσματος λίγο περισσότερο προς τα επάνω.

- Εάν το ψωμί κολλήσει μέσα στη φρυγανιέρα, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και αφαιρέστε προσεκτικά το ψωμί από τη φρυγανιέρα.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή κάποιο άλλο αιχμηρό μεταλλικό εργαλείο για να αφαιρέσετε το ψωμί από τη φρυγανιέρα και μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη στο εσωτερικό της φρυγανιέρας.

### **Φρυγάνισμα κατεψυγμένου ψωμιού**

**1** Τοποθετήστε μία έως τέσσερις φέτες κατεψυγμένου ψωμιού στη φρυγανιέρα.

**2** Ορίστε την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος και πιέστε προς τα κάτω το μοχλό φρυγανίσματος (δείτε την ενότητα 'Φρυγάνισμα ψωμιού').

**3** Πιέστε το κουμπί για απόψυξη ❄️. (Εικ. 7)

- Το κουμπί για απόψυξη φωτίζεται.

*Σημείωση: Το φρυγάνισμα κατεψυγμένου ψωμιού διαρκεί περισσότερο από το φρυγάνισμα αποψυγμένου ψωμιού.*

### **Ξαναζέσταμα φρυγανισμένου ψωμιού**

Η φρυγανιέρα διαθέτει προγραμματισμένη λειτουργία ξαναζεστάματος με την οποία μπορείτε να ξαναζεστάνετε φρυγανισμένο ψωμί χωρίς αυτό να φρυγανιστεί περισσότερο.

**1** Τοποθετήστε ξανά το φρυγανισμένο ψωμί στη φρυγανιέρα.

**2** Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό φρυγανίσματος.

**3** Πιέστε το κουμπί για ξαναζέσταμα ☞. (Εικ. 8)

- Το κουμπί για ξαναζέσταμα φωτίζεται.

### **Καθαρισμός**

**1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει.

**2** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

Κίνδυνος: Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

- 3** Για να αφαιρέσετε ψίχουλα από τη συσκευή, τραβήξτε προς τα έξω τους δίσκους για ψίχουλα που βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής και αδειάστε τους (Εικ. 9).

Προσοχή: Μην γυρίζετε τη συσκευή ανάποδα και μην την κουνάτε για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα.

### Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 10).

### Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

### Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα βάσει των παρακάτω πληροφοριών, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.



Πρόβλημα	Λύση
Η φρυγανιέρα δεν λειτουργεί.	Βεβαιωθείτε ότι το φις έχει εισαχθεί καλά μέσα στην πρίζα.  Εάν η φρυγανιέρα συνεχίζει να μην λειτουργεί, απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips για έλεγχο.
Ψωμί έχει κολλήσει μέσα στη συσκευή.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει. Αφαιρέστε προσεκτικά τη φέτα ή τις φέτες ψωμιού από την φρυγανιέρα. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στα θερμαντικά στοιχεία ενώ αφαιρείτε τη φέτα ή τις φέτες ψωμιού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά αντικείμενα για αυτό το σκοπό.
Το ψωμί είναι πολύ φρυγανισμένο/λίγο φρυγανισμένο.	Ελέγξτε τη ρύθμιση ροδίσματος που επιλέξατε για το φρυγάνισμα. Την επόμενη φορά, επιλέξτε μια χαμηλότερη ρύθμιση εάν το ψωμί φρυγανίστηκε πολύ και μια υψηλότερη ρύθμιση εάν το ψωμί φρυγανίστηκε λίγο.
Καπνός βγαίνει από τη φρυγανιέρα.	Επιλέξτε πολύ υψηλή ρύθμιση για τον τύπο ψωμιού που τοποθετήσατε στη φρυγανιέρα. Πιέστε το κουμπί stop για να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος.
Το καλώδιο έχει υποστεί φθορά.	Εάν το καλώδιο της συσκευής υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πρόβλημα	Λύση
Το ψωμί πετάγεται έξω σχεδόν αμέσως χωρίς να έχει φρυγανιστεί	Βεβαιωθείτε ότι έχετε πιέσει εντελώς προς τα κάτω το μοχλό φρυγανίσματος. Εάν το ψωμί εξακολουθεί να πετάγεται, παραδώστε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips για έλεγχο.

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descripción general (fig. 1)

- A** Ranuras de tostado
- B** Palanca de tostado
- C** Botón para recalentar 
- D** Botón para descongelar 
- E** Botón de parada
- F** Control de tostado
- G** Bandeja recogemigas
- H** Soporte recogecable

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No introduzca en el tostador trozos de alimentos demasiado grandes ni envueltos en papel de aluminio, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, la clavija o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- No conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador externo para evitar situaciones de peligro.
- No utilice el aparato debajo o cerca de cortinas u otros materiales inflamables, ni debajo de armarios de pared, ya que podría provocar un incendio.
- No coloque nada sobre el tostador cuando esté encendido o esté aún caliente, ya que podría provocar daños o un incendio.
- Para evitar el riesgo de incendio, quite con frecuencia las migas de la bandeja recogemigas. Asegúrese de que la bandeja recogemigas está correctamente colocada.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si observa fuego o humo.
- Este aparato está diseñado únicamente para tostar pan. No ponga otros ingredientes en el aparato, ya que podría provocar situaciones de peligro.

**Precaución**

- Evite tocar las partes metálicas del tostador; ya que se calientan mucho durante el tostado. Toque solamente los controles y coja el aparato por su cuerpo de plástico.
- No coloque el tostador sobre una superficie caliente.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- El tostador está diseñado sólo para uso doméstico y se debe utilizar únicamente en interiores. No está diseñado para uso comercial o industrial.
- Si una rebanada de pan se queda atascada en el tostador; desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de sacar el pan. No utilice cuchillos ni objetos afilados, ya que podría dañar las resistencias.

**Campos electromagnéticos (CEM)**

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

**Antes de utilizarlo por primera vez**

Quite las pegatinas y limpie el exterior del tostador con un paño húmedo.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, le recomendamos que realice algunos ciclos de tostado sin rebanadas de pan con la máxima intensidad de tostado, en una habitación con la ventilación adecuada. De este modo se quemará el polvo que se pueda haber acumulado en las resistencias y evitará olores desagradables al tostar pan.

**Uso del aparato**

- 1** Coloque el aparato en una superficie plana y estable, alejado de cortinas u otros materiales inflamables.
- 2** Para ajustar la longitud del cable, enrolle parte del mismo en los soportes de la base del aparato (fig. 2).
- 3** Enchufe el aparato a la toma de corriente.

**Tostado del pan**

No deje nunca el tostador en funcionamiento sin vigilancia.

- 1** Ponga de una a cuatro rebanadas de pan en el tostador (fig. 3).

*Consejo: Para obtener los mejores resultados de tostado, coloque siempre las rebanadas en el centro de las ranuras.*

- 2** Seleccione la intensidad de tostado deseada. (fig. 4)

- Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan ligeramente tostado, y una posición alta (5 - 7) para pan muy tostado.
- Si sólo va a tostar una o dos rebanadas de pan, seleccione la intensidad de tostado deseada para el lado en el que ha colocado el pan. Si va a tostar tres o cuatro rebanadas de pan, seleccione la intensidad de tostado deseada para ambos lados del aparato.

- 3** Baje la palanca de tostado para encender el aparato. (fig. 5)

- Si sólo va a tostar una o dos rebanadas de pan, baje la palanca de tostado del lado en el que ha colocado el pan. Si va a tostar tres o cuatro rebanadas de pan, baje ambas palancas de tostado.
- Las palancas de tostado sólo se mantendrán abajo si el aparato está conectado a la red eléctrica.
- Se ilumina el botón de parada (fig. 6).

Precaución: Las partes metálicas del tostador se calientan durante el tostado. No las toque.



*Nota: Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada del tostador.*

- 4** Para ajustar la intensidad de tostado durante el funcionamiento, gire el control de tostado hasta la posición deseada.
- 5** Cuando el pan está listo, salta y el tostador se apaga.
- 6** Saque el pan tostado. Para sacar los trozos pequeños, suba la palanca de tostado un poco más.
  - Si el pan se queda atascado dentro del tostador, desenchufe el aparato, deje que se enfríe completamente y luego saque el pan con cuidado del tostador.

Precaución: No utilice cuchillos ni objetos punzantes para sacar el pan del tostador, y no toque las partes metálicas internas del aparato.

### Tostado de pan congelado

- 1** Ponga de una a cuatro rebanadas de pan congelado en el tostador.
- 2** Seleccione la intensidad de tostado deseada y baje la palanca de tostado (consulte la sección “Tostado del pan”).
- 3** Pulse el botón para descongelar ❄️. (fig. 7)
  - ▶ Se ilumina el botón para descongelar.

*Nota: El tostado de pan congelado tarda más que el de pan sin congelar.*

### Cómo recalentar pan tostado

El tostador incluye una función para recalentar previamente programada, que recalienta el pan sin tostarlo.

- 1** Introduzca el pan tostado en el tostador.
- 2** Baje la palanca de tostado.
- 3** Pulse el botón para recalentar 🔥. (fig. 8)
  - ▶ Se ilumina el botón para recalentar.

### Limpieza

- 1** Desenchufe el aparato y déjelo enfriar.
- 2** Limpie el aparato con un paño húmedo.

Peligro: No sumerja nunca el aparato en agua.

Precaución: No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

- 3** Saque la bandeja recogemigas de la parte trasera del aparato y vacíela para quitar las migas (fig. 9).

Precaución: No dé la vuelta al aparato ni lo sacuda para quitar las migas.

### Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 10).

## Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

## Guía de resolución de problemas



En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Solución
El tostador no funciona.	Asegúrese de que la clavija se ha enchufado correctamente a la toma de corriente.  Si el tostador sigue sin funcionar; llévalo a un centro de servicio autorizado por Philips para su revisión.
El pan se queda atascado en el aparato.	Desenchufe el aparato y deje que se enfríe. Saque con cuidado las rebanadas de pan del tostador; teniendo cuidado de no dañar las resistencias. No utilice nunca objetos metálicos para este fin.
El pan está demasiado o muy poco tostado.	Compruebe la posición de tostado seleccionada. Seleccione una posición más baja la próxima vez si el pan está demasiado tostado, y una posición más alta si el pan está muy poco tostado.
Sale humo del tostador.	Ha seleccionado una posición demasiado alta para el tipo de pan que ha introducido. Pulse el botón de parada para detener el proceso de tostado.
El cable de alimentación está dañado.	Si el cable de alimentación del aparato está dañado, siempre debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
El pan salta casi inmediatamente sin tostarse	Asegúrese de que baja completamente la palanca de tostado. Si el pan no se mantiene abajo, lleve el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para su revisión.

## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Paahtoaukot
- B** Vipukytkin
- C** Uudelleenlämmityspainike 
- D** Pakastetun leivän paahto-ohjelma 
- E** Pysäytyspainike
- F** Paahtoasteen valitsin
- G** Murutarjotin
- H** Johdon säilytyspidikkeet

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

### Vaara

- Älä upota laitetta veteen.
- Leivänpaahtimeen ei saa työntää liian suuria ruokia eikä metallifoliopakkauksia, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

### Tärkeää

- Tarkasta, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke, alusta tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Yhdistä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä jätä verkkojohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa liittää ulkoiseen aikakyttimeen.
- Älä käytä laitetta lähellä verhoja tai muita helposti syttyviä materiaaleja tai seinäkaappien alla, sillä se voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä aseta mitään leivänpaahtimen päälle, kun paahtimen virta on kytkettyä tai kun se on vielä kuuma, sillä se saattaa aiheuttaa vaaratilanteen tai tulipalon.
- Poista palovaaran vuoksi murut murualustalta säännöllisesti. Varmista, että murualusta menee kunnolla paikalleen.
- Irrota pistoke pistorasiasta heti, jos huomaat palon tai savua.
- Laite on tarkoitettu vain leivän paahtamiseen. Älä laita muita ruoka-aineita laitteeseen, ettei synny vaaratilanteita.

### Varoitus

- Varo koskemasta leivänpaahtimen metalliosia, sillä ne kuumenevat paahtamisen aikana. Koske vain käyttöpainikkeisiin ja nosta laite muovisesta rungosta.
- Älä laita leivänpaahtinta kuumalle alustalle.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.

- Leivänpaahdin on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön ja sitä saa käyttää vain sisätiloissa. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.
- Jos leipäviipale juuttuu leivänpaahdinten sisään, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen leivän irrottamista. Älä käytä veistä tai muuta terävää apuvälinettä, ettet vahingoita lämmityselementtejä.

### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

### Käyttöönotto

Poista mahdolliset tarrat ja pyyhi leivänpaahdinten ulkopinta kostealla liinalla. Käytä laitetta muutama kerta suurimmalla asetuksella ilman leipäviipaleita hyvin ilmastoidussa huoneessa ennen ensimmäistä varsinaista käyttökertaa. Tällä tavalla lämmityselementteihin mahdollisesti kertynyt pöly palaa pois, eikä leipää paahdettaessa tule epämiellyttävää hajua.

### Käyttö

- 1** Sijoita laite tasaiselle ja tukevalle alustalle niin, että se ei ole liian lähellä verhoja ja muita helposti syttyviä materiaaleja.
- 2** Voit säätää virtajohdon pituutta kiertämällä osan johdosta laitteen pohjassa olevien pidikkeiden ympärille (Kuva 2).
- 3** Työnnä pistoke pistorasiaan.

### Leivän paahdaminen

Älä jätä leivänpaahdinta käyntiin ilman valvontaa.

- 1** Laita 1–4 leipäviipaleita leivänpaahdinteen (Kuva 3).

*Vinkki: Saat parhaan paahdotuloksen asettamalla leipäviipaleet keskelle paahdoaukkoja.*

- 2** Aseta paahtoaste. (Kuva 4)

- Valitse matalampi asetus (1-2) vaaleaa paahtoa varten ja korkeampi asetus (5-7) tummaa paahtoa varten.
- Jos paahdat vain yhden tai kaksi leipäviipaleita, aseta haluamasi paahtoasetus siltä puolelta, jonne laitoit leivän. Jos paahdat kolme tai neljä leipäviipaleita, aseta paahtoasetus laitteen molemmilta puolilta.

- 3** Käynnistä leivänpaahdin painamalla vipukytkin alas. (Kuva 5)

- Jos paahdat vain yksi tai kaksi leipäviipaleita, paina vipukytkin alas laitteen siltä puolelta, jonne laitoit leivän. Jos paahdat kolme tai neljä leipäviipaleita, paina molemmat vipukytkimet alas.
- Vipukytkimet jäävät alas vain silloin, kun laite on liitetty pistorasiaan.

- Pysäytyspainikkeeseen syttyy valo (Kuva 6).

Varoitus Leivänpaahdinten metalliosat kuumenevat paahdamisen aikana. Älä kosketa niitä.

*Huomautus:* Voit keskeyttää paahdamisen ja nostaa leivän ylös milloin tahansa painamalla paahdinten STOP-painiketta.

- 4** Muuta paahtoasetusta paahdamisen aikana liu'uttamalla paahtoasteen liukukytkintä.
- 5** Kun paahtoleipä on valmis, se ponnahtaa ylös ja leivänpaahdinten toiminta katkeaa.
- 6** Poista paahtoleipä. Poista pienet leivät nostamalla vipukytkintä hieman ylöspäin.

- Jos leipä juuttuu paahtimeen, irrota virtajohto pistorasiasta, anna laitteen jäähtyä kunnolla ja poista leipä sitten paahtimeesta varovaisesti.

**Varoitus Älä käytä veistä tai muuta terävää metalliesinettä leivän poistamiseen paahtimeesta. Älä kosketa paahtimen metallisia sisäosia.**

### **Pakastetun leivän paahttäminen**

- 1** Laita 1–4 jäistä leipäviipaletta leivänpaahtimeen.
  - 2** Aseta haluamasi paahtoasetus ja paina vipukytkin alas (katso kohtaa Leivän paahttäminen).
  - 3** Paina sulatuspainiketta ❄️. (Kuva 7)
- ▶ Sulatuspainikkeeseen syttyy valo.

*Huomautus: Jäisen leivän paahttäminen kestää kauemmin kuin sulaneen leivän paahttäminen.*

### **Paahdetun leivän uudelleenlämmittäminen**

Leivänpaahtimeessa on ohjelmoitu uudelleenlämmitystoiminto, joka lämmittää leivän uudelleen paahattamatta sitä enempää.

- 1** Aseta paahdettu leipä takaisin leivänpaahtimeen.
  - 2** Paina vipukytkin alas.
  - 3** Paina uudelleenlämmityspainiketta ♁. (Kuva 8)
- ▶ Uudelleenlämmityspainikkeeseen syttyy valo.

### **Puhdistaminen**

- 1** Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 2** Puhdista laite kostealla liinalla.

Vaara Älä upota laitetta veteen

**Varoitus Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).**

- 3** Murut poistetaan vetämällä murutarjotin ulos laitteen takaosasta ja tyhjentämällä alusta (Kuva 9).

**Varoitus Älä poista muruja kääntämällä laitetta ylösalaisin tai ravistamalla sitä.**

### **Ympäristöasiaa**

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 10).

### **Takuu & huolto**

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

### **Vianmääritys**



Tässä luvussa kuvataan tavallisimmat laitteen käyttöön liittyvät ongelmat. Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun.

Ongelma	Ratkaisu
Leivänpaahdin ei toimi.	Tarkista, että pistoke on liitetty kunnolla pistorasiaan. Jos leivänpaahdin ei edelleenkaan toimi, vie se tarkistettavaksi Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Leipä juuttuu laitteeseen.	Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Poista viipale tai viipaleet varovasti leivänpaahtimesta. Varo vahingoittamasta lämmityselementtejä leipäviipaleita irrottaessasi. Älä käytä apuna metallisia välineitä.
Leipä on liian tumma / liian vaalea.	Tarkista paahtoasteen valitsimella valittu asetus. Jos leipä on liian tumma, valitse seuraavalla kerralla matalampi asetus tai jos leipä on liian vaalea, valitse seuraavalla kerralla korkeampi asetus.
Leivänpaahtimesta tulee savua.	Olet valinnut leivälle liian korkean paahtoasteen asetuksen. Keskeytä paahtaminen painamalla pysäytyspainiketta.
Virtajohto on vahingoittunut.	Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, se täytyy oman turvallisuutesi vuoksi vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
Leipä ponnahtaa ylös lähes välittömästi paahtumatta.	Muista painaa vipukytkin alas asti. Jos leipä ei edelleenkaan pysy alhaalla, toimita laite tutkittavaksi Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Description générale (fig. 1)

- A** Fentes de brunissage
- B** Manette de brunissage
- C** Bouton de réchauffage 
- D** Bouton de décongélation 
- E** Bouton d'arrêt
- F** Commande de brunissage
- G** Ramasse-miettes
- H** Crochets de rangement du cordon

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'introduisez pas de tranches de pain trop grandes ou de la nourriture emballée dans de l'aluminium car vous risqueriez de provoquer un incendie ou de vous électrocuter.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la base correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche secteur ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Branchez l'appareil sur une prise murale mise à la terre.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Pour éviter tout accident, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur externe.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux. Ne faites pas fonctionner l'appareil sous des placards suspendus (risque d'incendie).
- Ne placez jamais d'objets au-dessus du grille-pain lorsque celui-ci est allumé ou encore chaud. Vous risqueriez d'endommager l'appareil ou de provoquer un incendie.
- Pour éviter tout risque d'incendie, retirez fréquemment les miettes qui s'accumulent dans le ramasse-miettes et veillez à replacer celui-ci correctement.
- Débranchez immédiatement le grille-pain si vous observez de la fumée ou des flammes.
- Afin d'éviter tout risque d'accident, utilisez cet appareil uniquement pour griller du pain.

### Attention

- Évitez de toucher les parties métalliques du grille-pain car, en cours de fonctionnement, celles-ci chauffent et atteignent des températures élevées. Ne touchez que les boutons et lorsque vous manipulez l'appareil, veillez à ne toucher que les parties en plastique.
- Ne placez jamais le grille-pain sur une surface chaude.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Ce grille-pain est destiné à un usage domestique intérieur uniquement. Il ne convient pas pour un usage commercial ou industriel.
- Si une tranche de pain reste coincée, débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir complètement avant d'essayer de retirer le pain. N'insérez jamais de couteau ou d'objet pointu car vous risqueriez d'endommager les résistances.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Avant la première utilisation

Retirez tous les autocollants et essuyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide. Avant la première utilisation, faites fonctionner l'appareil plusieurs fois sans pain au degré de brunissage maximum, dans une pièce bien aérée. Vous brûlerez ainsi les particules de poussière qui peuvent s'être accumulées sur les résistances et évitez qu'une odeur désagréable ne se dégage en cours de fonctionnement.

### Utilisation de l'appareil

- 1** Placez l'appareil sur une surface plane et stable, à distance de tout matériau inflammable, comme des rideaux.
- 2** Si nécessaire, enroulez le cordon autour des crochets situés en dessous de l'appareil pour en ajuster la longueur (fig. 2).
- 3** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

### Grillage du pain

Ne laissez jamais le grille-pain fonctionner sans surveillance.

- 1** Insérez une à quatre tranches de pain dans le grille-pain (fig. 3).

*Conseil : Le meilleur brunissage s'obtient en plaçant les tranches au centre des fentes.*

- 2** Sélectionnez le degré de brunissage souhaité. (fig. 4)

- Sélectionnez un faible degré (1-2) si vous souhaitez obtenir un pain légèrement doré. Pour un brunissage plus prononcé, utilisez un degré élevé (5-7).
- Si vous ne faites griller qu'une ou deux tranches de pain, sélectionnez le degré de brunissage souhaité du côté du grille-pain où le pain a été introduit. Si vous faites griller trois ou quatre tranches de pain, sélectionnez le brunissage souhaité sur les deux côtés de l'appareil.

- 3** Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche. (fig. 5)

- Si vous ne faites griller qu'une ou deux tranches de pain, abaissez la manette du côté de l'appareil où le pain a été introduit. Si vous faites griller trois ou quatre tranches de pain, abaissez les deux manettes.
- Les manettes de brunissage ne se bloquent en position basse que si l'appareil est branché.

- 4** Le bouton d'arrêt s'allume (fig. 6).



Attention : Les parties métalliques du grille-pain chauffent en cours d'utilisation. Ne les touchez pas.

*Remarque : Vous pouvez interrompre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt du grille-pain.*

- 4** Pour régler le degré de brunissage en cours de fonctionnement, faites glisser la commande de brunissage sur le degré souhaité.
- 5** Lorsque le pain est prêt, la manette remonte et l'appareil s'éteint automatiquement.
- 6** Retirez la tranche de pain. Pour retirer des tranches de pain de petite taille, il suffit de relever la manette un peu plus haut.
  - Si une tranche reste coincée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale, laissez le grille-pain refroidir et retirez soigneusement la tranche du grille-pain.

Attention : N'insérez jamais de couteau ou d'objet pointu dans l'appareil pour retirer du pain et veillez à ne pas toucher les parties métalliques à l'intérieur de l'appareil.

### **Grillage du pain congelé**

- 1** Insérez une à quatre tranches de pain congelé dans le grille-pain.
- 2** Sélectionnez le degré de brunissage souhaité et abaissez la manette (voir la section « Grillage du pain »).
- 3** Appuyez sur le bouton de décongélation ❄️. (fig. 7)
  - ▶ Le bouton de décongélation s'allume.

*Remarque : Il faut plus de temps pour griller du pain congelé que du pain décongelé.*

### **Réchauffage du pain grillé**

Une fonction préprogrammée du grille-pain réchauffe le pain grillé sans le brunir davantage.

- 1** Remplacez le pain grillé dans le grille-pain.
- 2** Abaissez la manette de brunissage.
- 3** Appuyez sur le bouton de réchauffage 🍞. (fig. 8)
  - ▶ Le bouton de réchauffage s'allume.

### **Nettoyage**

- 1** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2** Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.

Danger : Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Attention : N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- 3** Pour enlever les miettes contenues dans l'appareil, retirez les ramasse-miettes à l'arrière de l'appareil et videz-les (fig. 9).

Attention : Ne retournez pas l'appareil et ne le secouez pas pour enlever les miettes.

### **Environnement**

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 10).

**Garantie et service**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

**Dépannage**



Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
Le grille-pain ne fonctionne pas.	Assurez-vous que la fiche est correctement insérée dans la prise secteur. Si le grille-pain ne fonctionne toujours pas, confiez-le à un Centre Service Agréé Philips pour vérification.
Une tranche de pain est restée coincée.	Débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir. Retirez le pain avec précaution. Veillez à ne pas endommager les résistances. N'introduisez jamais d'objet métallique dans le grille-pain.
Le pain est trop grillé/ n'est pas assez grillé.	Vérifiez le degré de brunissage choisi. Sélectionnez un degré inférieur si le pain est trop grillé et un degré supérieur si le pain n'est pas assez grillé.
De la fumée se dégage de l'appareil.	Vous avez choisi un degré trop élevé pour le type de pain inséré. Appuyez sur le bouton d'arrêt.
Le cordon d'alimentation est endommagé.	Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il ne peut être remplacé que par Philips, un Centre Service Agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
Le pain s'éjecte presque immédiatement sans avoir eu le temps de griller.	Avez-vous abaissé complètement la manette de brunissage ? Si le pain ne reste pas en position basse, confiez l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour vérification.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Fessure
- B** Leva del tostapane
- C** Pulsante di riscaldamento 
- D** Pulsante scongelamento 
- E** Pulsante di arresto
- F** Controllo doratura
- G** Vassoio raccoglibriciole
- H** Supporti del vano portacavo

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.
- Non inserite cibi troppo voluminosi o carta d'alluminio nell'apparecchio, per evitare il rischio di scintille o scariche elettriche.

### Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella locale.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Tenete il cavo lontano da superfici incandescenti.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non lasciate mai incustodito l'apparecchio in funzione.
- Al fine di evitare eventuali rischi, non collegate questo apparecchio a un timer esterno.
- Non utilizzate l'apparecchio in prossimità di tende o altri materiali infiammabili o sotto i pensili della cucina onde evitare il rischio di incendi.
- Non posizionate niente sul tostapane quando quest'ultimo è acceso o quando è ancora caldo per evitare danni o incendi.
- Per evitare il rischio di incendi, togliete spesso le briciole dal vassoio raccoglibriciole. Controllate anche che il vassoio sia posizionato in modo corretto.
- Nel caso notaste fumo o fiamme, togliete immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- L'apparecchio deve essere usato unicamente per tostare il pane. Non inserite altri ingredienti nell'apparecchio per evitare situazioni pericolose.

**Attenzione**

- Evitate di toccare le parti metalliche del tostapane, che durante l'uso diventano bollenti. Toccate solo gli appositi pulsanti e se dovete alzare l'apparecchio, utilizzate le parti in plastica.
- Non appoggiate il tostapane su una superficie calda.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Il tostapane è destinato esclusivamente a un uso domestico e può essere utilizzato solo in ambienti chiusi. Non utilizzatelo per applicazioni commerciali o industriali.
- Se una fetta di pane rimane bloccata all'interno del tostapane, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio prima di rimuovere la fetta. Non usate coltelli o utensili a punta per evitare di danneggiare la serpentina.

**Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

**Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta**

Togliete eventuali adesivi e pulite la parte esterna dell'apparecchio con un panno umido. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, vi consigliamo di far compiere all'apparecchio alcuni cicli completi di tostatura senza inserire il pane, impostando il valore massimo di doratura, in un locale ben ventilato. In questo modo viene eliminata la polvere eventualmente accumulata sulla serpentina e si evitano odori sgradevoli durante la tostatura.

**Modalità d'uso dell'apparecchio**

- 1** Appoggiate l'apparecchio su una superficie piatta e stabile, lontano da tende e altri materiali infiammabili.
- 2** Per regolare la lunghezza del cavo, avvolgete la parte eccedente attorno agli appositi supporti situati alla base dell'apparecchio (fig. 2).
- 3** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.

**Come tostare il pane**

non lasciate mai incustodito l'apparecchio in funzione.

- 1** Inserite da una a quattro fette di pane nel tostapane (fig. 3).

*Consiglio Per migliorare la tostatura, inserite le fette di pane al centro delle fessure.*

- 2** Selezionate l'impostazione di doratura desiderata. (fig. 4)

- Scegliete un'impostazione bassa (1-2) ottenere del pane appena dorato e un'impostazione più alta (5-7) per avere del pane più abbrustolito.
- Se desiderate tostare solo una o due fette di pane, selezionate la temperatura di doratura desiderata soltanto sul lato dell'apparecchio su cui posizionate il pane. Se invece desiderate tostare tre o quattro fette di pane, selezionate la temperatura di doratura desiderata su entrambi i lati dell'apparecchio.

- 3** Abbassate la leva del tostapane per accendere l'apparecchio. (fig. 5)

- Se desiderate tostare solo una o due fette di pane, abbassate la leva del tostapane posizionata sul lato su cui posizionate il pane. Se invece desiderate tostare tre o quattro fette di pane, abbassate entrambe le leve dell'apparecchio.
  - La leva del tostapane rimane abbassata quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente.
- **Il pulsante di arresto si accende (fig. 6).**

Attenzione Le parti metalliche dell'apparecchio diventano incandescenti durante l'uso. Evitate ogni contatto.

*Nota Per interrompere il processo di tostatura e far uscire il pane, potete premere il pulsante di arresto in qualsiasi momento.*

- 4** Regolate l'intensità della tostatura impostando il controllo doratura sul valore desiderato.
  - 5** Una volta pronto, il pane salta fuori automaticamente e l'apparecchio si spegne.
  - 6** Rimuovete il pane tostato. Per estrarre piccoli pezzi di pane, spostate ulteriormente la leva verso l'alto.
- Nel caso rimanga incastrato un pezzo di pane all'interno del tostapane, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di togliere il pezzetto incastrato.

Attenzione Non usate coltelli o oggetti metallici ed evitate di toccare le parti metalliche del tostapane.

### Come tostare il pane congelato

- 1** Inserite da una a quattro fette di pane congelato nel tostapane.
  - 2** Selezionate l'impostazione di doratura desiderata e abbassate la leva (consultate la sezione "Come tostare il pane").
  - 3** Premete il pulsante di scongelamento ❄️. (fig. 7)
- ▶ Il pulsante di scongelamento si accende.

*Nota La tostatura del pane congelato richiede più tempo rispetto alla procedura standard.*

### Come riscaldare il pane già tostato

Il tostapane è dotato di una funzione di riscaldamento preimpostata che consente di riscaldare il pane senza abbrustolirlo.

- 1** Inserite di nuovo il pane già tostato nel tostapane.
  - 2** Abbassate la leva del tostapane.
  - 3** Premete il pulsante di riscaldamento ☀️. (fig. 8)
- ▶ Il pulsante di riscaldamento si accende.

### Pulizia

- 1** Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio.
- 2** Pulite l'apparecchio con un panno umido.

Pericolo: Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.

Attenzione Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

- 3** Per rimuovere le briciole dall'apparecchio, estraete i vassoi relativi sul retro dell'apparecchio e svuotateli (fig. 9).

Attenzione Non capovolgete l'apparecchio e non scuotetelo per svuotare le briciole.

### Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 10).

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

### Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Soluzione
Il tostapane non funziona	Assicuratevi di aver inserito correttamente la spina nella presa di corrente.  Se l'apparecchio non funziona comunque, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato Philips per farlo controllare.
Si è incastrato del pane nell'apparecchio.	Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio. Togliete delicatamente la fetta o le fette di pane dall'apparecchio, facendo attenzione a non danneggiare la serpentina. Non servitevi di oggetti metallici.
Il pane è troppo abbrustolito / dorato troppo poco.	Controllate l'impostazione di doratura che avete selezionato. Se il pane è troppo abbrustolito, selezionate un valore più basso. Se invece non è dorato a sufficienza, selezionate un valore più alto.
Dall'apparecchio fuoriesce del fumo.	Avete selezionato un'impostazione troppo alta per il tipo di pane da tostare. Premete il pulsante di arresto per interrompere la tostatura.
Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Nel caso in cui il cavo di alimentazione dell'apparecchio fosse danneggiato, è necessario sostituirlo presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale qualificato, per evitare situazioni pericolose.
Il pane viene espulso quasi subito senza essere tostato.	Assicuratevi di premere fino in fondo la leva del tostapane. Se la leva scatta, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato Philips per un controllo.

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Roostersleuven
- B** Roosterknop
- C** Heropwarmknop voor geroosterd brood 
- D** Ontdooiknop 
- E** Stopknop
- F** Bruiningsknop
- G** Kruimellade
- H** Snoeropberghaken

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water.
- Steek geen grote etenswaren en verpakkingen van aluminiumfolie in de broodrooster; omdat dit brand of elektrische schokken kan veroorzaken.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Laat het snoer niet over de rand hangen van de tafel of het aanrecht waarop het apparaat staat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een externe tijdschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet onder of in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen en ook niet onder hangende keukenkastjes, omdat dit brand kan veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen op de broodrooster wanneer deze is ingeschakeld of nog heet is, omdat dit schade of brand kan veroorzaken.
- Om brandgevaar te voorkomen moet de kruimellade regelmatig worden geleegd. Zorg ervoor dat de kruimellade goed in het apparaat zit.
- Haal direct de stekker uit het stopcontact indien u vuur of rook waarneemt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van brood. Doe geen andere ingrediënten in het apparaat, aangezien dit tot een gevaarlijke situatie kan leiden.

### **Let op**

- Raak de metalen delen van de broodrooster niet aan, omdat deze tijdens het roosteren zeer heet worden. Raak alleen de knoppen aan en til het apparaat op door de kunststof behuizing vast te pakken.
- Plaats de broodrooster niet op een hete ondergrond.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag alleen binnenshuis worden gebruikt. De broodrooster is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik.
- Als een sneetje brood vast komt te zitten in het apparaat, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het brood verwijdert. Gebruik hiervoor geen mes of ander scherp voorwerp, omdat dit schade aan de verwarmingselementen kan veroorzaken.

### **Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### **Voor het eerste gebruik**

Verwijder eventuele stickers van de broodrooster en maak de behuizing schoon met een vochtige doek.

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, raden we u aan het apparaat in een goed eventileerde kamer enkele keren op de hoogste bruiningsstand te laten werken zonder dat er brood in zit. Hierdoor wordt het stof dat zich eventueel op de verwarmingselementen heeft verzameld, weggebrand en wordt het ontstaan van onaangename geurtjes tijdens het roosteren voorkomen.

### **Het apparaat gebruiken**

- 1** Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen.
- 2** Als u de lengte van het snoer wilt aanpassen, wikkelt u een deel van het snoer rond de haken aan de onderzijde van het apparaat (fig. 2).
- 3** Steek de stekker in het stopcontact.

### **Brood roosteren**

Laat de broodrooster nooit zonder toezicht werken.

- 1** Plaats een tot vier sneetjes brood in de broodrooster (fig. 3).

*Tip: Voor de beste bruiningsresultaten dient u de sneetjes altijd in het midden van de sleuven te plaatsen.*

- 2** Selecteer de gewenste bruiningsstand. (fig. 4)

- Kies een lage stand (1-2) voor licht geroosterd brood en een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood.
- Als u maar een of twee sneetjes brood wilt roosteren, kiest u de gewenste bruiningsstand voor de kant van de broodrooster waar u het brood hebt geplaatst. Als u drie of vier sneetjes brood wilt roosteren, kiest u de gewenste bruiningsstand voor beide kanten van het apparaat.

- 3** Duw de roosterknop naar beneden om het apparaat in te schakelen. (fig. 5)

- Als u maar een of twee sneetjes brood wilt roosteren, duwt u de roosterknop naar beneden voor de kant van het apparaat waar u het brood hebt geplaatst. Als u drie of vier sneetjes wilt roosteren, duwt u beide roosterknoppen naar beneden.
- De roosterknop blijft alleen omlaag als het apparaat is aangesloten op netspanning.



- ▶ De stopknop gaat branden (fig. 6).


Let op: De metalen delen van de broodrooster worden heet tijdens het roosteren. Raak deze delen niet aan.

*Opmerking: U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop op de broodrooster te drukken.*

- 4 U kunt de bruiningsstand tijdens het roosteren aanpassen door de bruiningsknop naar de gewenste stand te schuiven.
- 5 Als het roosterproces is voltooid, springt het brood omhoog en schakelt de broodrooster uit.
- 6 Verwijder het geroosterde brood. Om kleinere stukken brood te verwijderen, duwt u de roosterknop iets verder omhoog.
  - Als er brood in de broodrooster vast komt te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder het brood voorzichtig uit de broodrooster.

Let op: Gebruik geen mes of ander scherp metaal voorwerp om brood uit de broodrooster te verwijderen en raak de metalen onderdelen in de broodrooster niet aan.


### Bevroren brood roosteren

- 1 Plaats een tot vier bevroren sneetjes brood in de broodrooster.
- 2 Stel de gewenste bruiningsstand in en druk de roosterknop naar beneden (zie 'Brood roosteren').
- 3 Druk op de ontdooinop . (fig. 7)
- ▶ De ontdooinop licht op.

*Opmerking: Het roosteren van bevroren brood duurt langer dan het roosteren van ontdooid brood.*

### Geroosterd brood heropwarmen

De broodrooster heeft een voorgeprogrammeerde heropwarmfunctie die uw geroosterde brood opnieuw opwarmt zonder het brood verder te bruinen.

- 1 Plaats het geroosterde brood terug in de broodrooster.
- 2 Duw de roosterknop omlaag.
- 3 Druk op de heropwarmknop . (fig. 8)
- ▶ De heropwarmknop licht op.

### Reinigings-

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 2 Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.

Gevaar: Dompel het apparaat nooit in water.

Let op: Gebruik nooit schuurspunten, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- 3 Als u kruimels uit het apparaat wilt verwijderen, trek dan de kruimelladen aan de achterkant uit het apparaat en leeg deze (fig. 9).

Let op: Houd het apparaat niet ondersteboven en schud het niet om kruimels te verwijderen.

**Milieu**

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 10).

**Garantie & service**

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website [www.philips.nl](http://www.philips.nl), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

**Problemen oplossen**



Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Oplossing
De broodrooster werkt niet.	Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
	Als de broodrooster nu nog steeds niet werkt, breng het apparaat dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek.
Het brood zit vast in de broodrooster.	Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Verwijder het brood voorzichtig uit de broodrooster. Zorg ervoor dat u de verwarmingselementen niet beschadigt wanneer u het brood verwijdert. Gebruik nooit een metalen voorwerp om brood uit de broodrooster te verwijderen.
Het geroosterde brood is te donker/te licht.	Controleer de ingestelde bruiningsstand. Stel een lagere stand in als het geroosterde brood te donker is of een hogere stand als het te licht is.
Er komt rook uit de broodrooster.	U hebt een bruiningsstand ingesteld die te hoog is voor het type brood dat u aan het roosteren bent. Druk op de stopknop om het roosterproces te beëindigen.
Het netsnoer is beschadigd.	Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
Het brood komt bijna meteen omhoog zonder dat het is geroosterd	Zorg ervoor dat u de roosterknop helemaal naar beneden duwt. Als het brood nog steeds omhoogkomt, breng het apparaat dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek.

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Brødristeråpninger
- B** Løftehendel
- C** Oppvarmingsknapp 
- D** Tineknapp 
- E** Stopp-knapp
- F** Bruningskontroll
- G** Smulebrett
- H** Oppbevaringskroker for ledning

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Senk aldri apparatet ned i vann.
- Ikke plasser for store skiver eller mat innpakket i aluminiumsfolie i brødristeren. Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.

### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen, støpslet eller selve apparatet er skadet.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Hold strømledningen unna varme overflater.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la apparatet være i bruk uten tilsyn.
- For å unngå farlige situasjoner skal dette apparatet aldri kobles til en ekstern timerbryter.
- Ikke bruk apparatet under eller nær gardiner eller andre antennelige materialer, eller under veggkabinetter. Dette kan føre til brann.
- Ikke plasser noe oppå brødristeren når den er slått på, eller når den fremdeles er varm. Det kan forårsake skade eller brann.
- Fjern smuler fra smulebrettet med jevne mellomrom for å unngå brannfare. Pass på at smulebrettet er riktig plassert.
- Trekk umiddelbart ut støpselet hvis det oppstår flammer eller røykutvikling.
- Apparatet er bare beregnet til risting av brød. Ikke putt andre ingredienser i apparatet. Dette kan føre til farlige situasjoner.

### Viktig

- Unngå å berøre metalldelene på brødristeren. Disse blir svært varme under risting. Ta bare i kontrollene og løft apparatet ved hjelp av plastdelene.
- Ikke plasser brødristeren på et varmt underlag.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.

- Brødristeren er kun tiltenkt bruk i en husholdning, og skal bare brukes innendørs. Den er ikke tiltenkt kommersiell eller industriell bruk.
- Hvis en brødskive sitter fast i brødristeren, trekker du ut støpselet og lar brødristeren avkjøles helt, før du forsiktig prøver å ta ut brødet. Ikke bruk kniv eller andre skarpe gjenstander. Dette kan føre til skade på varmeelementene.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

### Før første gangs bruk

Fjern eventuelle klistremerker, og tørk av brødristeren med en fuktig klut.

Før du bruker apparatet for første gang, anbefaler vi at du kjøper noen økter uten brødskiver i apparatet på høyeste bruningsinnstilling i et godt ventilert rom. Da vil eventuelt støv som har samlet seg på varmeelementene brennes av, og du unngår ubehagelig lukt når du rister brød.

### Bruke apparatet

- 1 Sett apparatet på en stabil og jevn overflate, vekk fra gardiner og annet brennbart materiale.
- 2 Hvis du vil justere lengden på ledningen, kan du vikle en del av den rundt krokene på undersiden av apparatet (fig. 2).
- 3 Sett støpselet inn i stikkkontakten.

### Riste brød

Ikke la brødristeren stå på uten tilsyn.

- 1 Legg én til fire skiver brød i brødristeren (fig. 3).

*Tips: Plasser alltid brødsnivene midt i åpningene. Da får du best resultat.*

- 2 Angi ønsket bruningsinnstilling. (fig. 4)

- Velg en lav innstilling (1–2) for lyst ristet brød og en høy innstilling (5–7) for mørkere ristet brød.
- Hvis du bare rister én eller to brødskiver, angir du ønsket bruningsinnstilling for den siden der du legger brødet. Hvis du rister tre eller fire brødskiver, angir du ønsket bruningsinnstilling for begge sider av apparatet.

- 3 Trykk ned løftehendelen for å slå på apparatet. (fig. 5)

- Hvis du rister én eller to brødskiver, trykker du ned løftehendelen på den siden der du la brødet. Hvis du rister tre eller fire brødskiver, trykker du ned begge løftehendlene.
  - Løftehendelen forblir bare trykt ned når apparatet er koblet til strømmen.
- ▶ Stoppknappen tennes (fig. 6).

**Viktig: Metalldelene på brødristeren blir varme under bruk. Du bør ikke berøre dem.**

*Merk: Du kan stoppe brødristingsprosessen og ta ut brødsnivene når du vil ved å trykke på stoppknappen oppå brødristeren.*

- 4 Hvis du vil justere bruningsinnstillingen under ristingen, skyver du bruningskontrollen til ønsket innstilling.
  - 5 Når brødsnivene er ferdigristet, spretter de opp og brødristeren slår seg av.
  - 6 Fjern det ristede brødet. Flytt løftehendelen litt lengre opp for å fjerne små biter.
- Hvis det setter seg fast brød inne i brødristeren, tar du kontakten ut fra vegguttaket, lar apparatet kjøle seg helt ned og fjerner forsiktig brødet fra brødristeren.

Viktig: Ikke bruk kniv eller skarpe metallgjenstander for å fjerne brød fra brødristeren, og ikke rør metalldelene inni brødristeren.

### Riste frossent brød

- 1 Legg én til fire skiver frossent brød i brødristeren.
- 2 Angi ønsket bruningsinnstilling, og trykk ned løftehendelen (se avsnittet Riste brød).
- 3 Trykk på tineknappen ☼ (fig. 7)
  - ▶ Lampen på tineknappen tennes.

*Merk: Det tar lengre tid å riste frossent brød enn opptinet brød.*

### Varme ristet brød på nytt

Brødristeren har en forhåndsprogrammert oppvarmingsfunksjon som varmer opp ristet brød, uten at det blir brunere.

- 1 Legg det ristede brødet i brødristeren.
- 2 Trykk ned løftehendelen.
- 3 Trykk på oppvarmingsknappen ☼ (fig. 8)
  - ▶ Lampen på oppvarmingsknappen tennes.

### Rengjøring

- 1 Koble fra apparatet, og la det kjøle seg ned.
- 2 Rengjør apparatet med en fuktig klut.

Fare: Senk aldri apparatet ned i vann.

Viktig: Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton, til å rengjøre apparatet.

- 3 Hvis du vil fjerne smuler fra apparatet, trekker du smulebrettene ut bak på apparatet og tømmer dem (fig. 9).

Viktig: Ikke hold apparatet opp-ned, og ikke rist det når du skal fjerne smulene.

### Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 10).

### Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på [www.philips.com](http://www.philips.com). Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

### Feilsøking

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor.

Problem	Løsning
Brødristeren virker ikke.	Pass på at støpslet er satt skikkelig inn i stikkontakten.
	Hvis brødristeren fremdeles ikke virker, kan du ta den med til et autorisert Philips-servicesenter.
Brød setter seg fast i brødristeren.	Trekk ut kontakten, og la apparatet avkjøles. Fjern forsiktig skiven eller skivene fra brødristeren. Pass på at du ikke skader varmelementene når du gjør dette. Du bør aldri bruke metallgjenstander til dette formålet.
Brødsnivene er for mørke/lyse.	Kontroller bruningsinnstillingen som er valgt. Velg en lavere innstilling neste gang hvis skivene er for mørke, eller en høyere innstilling hvis de er for lyse.
Det kommer røyk ut av brødristeren.	Du har valgt en innstilling som er for høy for brødtypen som er i brødristeren. Trykk på stoppknappen for å stoppe brødristingsprosessen.
Strømledningen er skadet.	Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at farlige situasjoner unngås.
Brødet spretter opp nesten med én gang, uten at det er ristet.	Kontroller at du trykker løftehendelen helt ned. Hvis brødet fortsatt ikke holder seg nede, bør du ta med apparatet til et servicesenter som er godkjent av Philips, for å få det undersøkt.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips! Para poder beneficiar de todas as vantagens da assistência Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrição geral (fig. 1)

- A** Ranhuras de torragem
- B** Manípulo
- C** Botão de reaquecimento
- D** Botão de descongelação
- E** Botão de paragem
- F** Controlo de torragem
- G** Tabuleiro das migalhas
- H** Suportes de arrumação do fio

## Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Não introduza alimentos muito grandes e embalagens de alumínio na torradeira para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- Não se sirva do aparelho se o fio de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com terra.
- Mantenha o fio de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Não deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância.
- Nunca ligue este aparelho a um temporizador de forma a evitar situações de perigo.
- Não ligue o aparelho por baixo ou perto de cortinas ou de outros materiais inflamáveis nem sob armários de parede, para evitar o risco de incêndio.
- Não coloque quaisquer objectos sobre a torradeira quando o aparelho estiver ligado ou quando ainda estiver quente, pois pode provocar danos ou risco de incêndio.
- Para evitar o risco de incêndio, retire com frequência as migalhas que se juntarem no tabuleiro. Verifique se o tabuleiro fica bem encaixado na posição correcta.
- Desligue imediatamente a torradeira da corrente se observar chamas ou fumos.
- Este aparelho destina-se apenas a torrar pão. Não coloque outros ingredientes dentro do aparelho para evitar situações de perigo.

**Atenção**

- Evite tocar nas partes metálicas da torradeira porque ficam muito quentes durante a utilização. Só deverá tocar nos comandos e segurar na torradeira pela parte plástica.
- Não coloque a torradeira sobre uma superfície quente.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Esta torradeira destina-se unicamente a utilização doméstica e dentro de casa. Não se destina a utilização comercial ou industrial.
- Se ficar uma fatia de pão presa dentro da torradeira, desligue o aparelho da corrente e deixe arrefecer antes de tentar retirar o pão. Não utilize facas nem objectos afiados porque poderá estragar as resistências.

**Campos Electromagnéticos — EMF (Electro Magnetic Fields)**

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

**Antes da primeira utilização**

Retire todos os autocolantes e limpe o corpo da torradeira com um pano húmido. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, é aconselhável que efectue alguns ciclos de torragem completos sem colocar as fatias de pão, na regulação mais alta, colocando a torradeira num local arejado. Desta forma, as poeiras que possam ter-se acumulado nas resistências serão queimadas, evitando-se cheiros desagradáveis durante a torragem de pão.

**Utilizar o aparelho**

- 1** Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana, afastado de cortinas e outros materiais combustíveis.
- 2** Para ajustar o comprimento do fio, enrole o excesso à volta dos suportes existentes na base do aparelho (fig. 2).
- 3** Ligue a ficha à tomada eléctrica.

**Torrar pão**

Nunca deixe a torradeira a funcionar sem vigilância.

- 1** Coloque uma ou duas fatias de pão na torradeira (fig. 3).

*Sugestão: Para obter os melhores resultados de torragem, coloque sempre as fatias no centro das ranhuras.*

- 2** Selecciono o grau de torragem pretendido. (fig. 4)

- Selecciono uma regulação baixa (1-2) para torrar ligeiramente o pão e uma regulação alta (5-7) para torrar muito o pão.
- Se torrar apenas uma ou duas fatias de pão, selecciono o grau de torragem pretendido para a ranhura onde colocar o pão. Se torrar três ou quatro fatias, selecciono o grau de torragem para os dois lados do aparelho.

- 3** Empurre o manípulo para baixo para ligar o aparelho. (fig. 5)

- Se torrar apenas uma ou duas fatias de pão, empurre o manípulo na ranhura onde colocar o pão. Se torrar três ou quatro fatias de pão, empurre os dois manípulos.
- O manípulo apenas prende em baixo quando o aparelho está ligado à corrente.
- O botão de paragem acende-se (fig. 6).



Atenção: As partes metálicas da torradeira tornam-se quentes durante a torragem. Não lhes toque.

*Nota: Pode interromper a operação e fazer saltar a torrada em qualquer momento, premindo o botão de paragem da torradeira.*

- 4** Para ajustar a regulação de torragem durante a utilização, deslize o controlo para a regulação desejada.
- 5** Quando a torrada fica pronta, salta e a torradeira desliga-se.
- 6** Retire a torrada. Para retirar itens mais pequenos, empurre o manípulo para cima.
  - Se o pão ficar preso na torradeira, desligue a ficha da tomada, deixe o aparelho arrefecer por completo e retire a torrada da torradeira.

Atenção: Não utilize uma faca ou outro objecto metálico para retirar o pão da torradeira nem toque nos componentes metálicos internos da torradeira.

### **Torrar pão congelado**

- 1** Coloque uma a quatro fatias de pão na torradeira.
- 2** Seleccione o grau de torragem e empurre o manípulo (consulte a secção “Torrar pão”).
- 3** Prima o botão de descongelação ❄️. (fig. 7)
  - ▶ A luz do botão de descongelação acende-se.

*Nota: Torrar pão congelado demora mais tempo do que torrar pão não congelado.*

### **Aquecer pão torrado**

A torradeira possui uma função de reaquecimento pré-programada que volta a aquecer o pão torrado sem o tornar mais torrado.

- 1** Volte a colocar o pão torrado na torradeira.
- 2** Empurre o manípulo para baixo.
- 3** Prima o botão de reaquecimento ♻️. (fig. 8)
  - ▶ A luz do botão de reaquecimento acende-se.

### **Limpeza**

- 1** Desligue o aparelho da corrente e deixe arrefecer.
- 2** Limpe o aparelho com um pano húmido.

Perigo: Nunca mergulhe o aparelho em água.

Atenção: Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

- 3** Para remover as migalhas do aparelho, retire os tabuleiros das migalhas na parte posterior do aparelho e esvazie-os (fig. 9).

Atenção: Não vire a torradeira ao contrário nem a sacuda para retirar as migalhas.

### **Ambiente**

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 10).

### Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

### Resolução de problemas

Este capítulo resume alguns dos problemas mais comuns que pode encontrar no aparelho. Se não conseguir resolver o problema através das indicações dadas a seguir, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips no seu país.

Problema	Solução
A torradeira não trabalha.	Certifique-se de que a ficha está correctamente introduzida na tomada eléctrica. Se a torradeira continuar sem funcionar, leve-a a um centro de assistência autorizado pela Philips para ser examinada.
O pão fica preso no aparelho.	Desligue o aparelho e deixe arrefecer. Retire a fatia ou as fatias de pão da torradeira com cuidado. Tenha atenção para não danificar as resistências quando estiver a retirar a fatia ou as fatias de pão. Nunca utilize objectos metálicos para esse efeito.
A torrada fica muito escura/muito clara.	Verifique o grau de torragem seleccionado. Da próxima vez, seleccione uma regulação mais baixa, se a torrada estiver muito escura, e uma regulação mais alta se tiver ficado muito clara.
A torradeira deita fumo.	Deve ter seleccionado uma regulação muito alta para o tipo de pão utilizado. Empurre o botão STOP para interromper o processo.
O fio de alimentação está danificado.	Se o fio deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
O pão salta quase de imediato sem ter sido torrado.	Certifique-se de que empurra o manípulo completamente para baixo. Se o pão continuar a não ficar em baixo, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado da Philips para verificação.

## Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Rostningsfack
- B** Rostningsspak
- C** Återuppvärmningsknapp 
- D** Upptningsknapp 
- E** Stoppknapp
- F** Rostningsreglage
- G** Smulbricka
- H** Sladdvinda

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten.
- Lägg inte ned alltför stora livsmedel eller metallfolieförpackningar i brödrosten, eftersom det kan orsaka brand eller att du får en elektrisk stöt.

### Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- Använd inte apparaten om sladden, nätkontakten eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Lämnar inte apparaten oövervakad när den används.
- Anslut aldrig apparaten till en extern timer eftersom det kan leda till fara.
- Använd inte apparaten under eller nära gardiner eller andra lättantändliga material eller under väggskåp, eftersom de kan börja brinna.
- Lägg inte någonting ovanpå brödrosten när den är påslagen eller när den fortfarande är varm, eftersom det kan orsaka skada eller brand.
- För att undvika risken för brand ska du ofta tömma smulbrickan på smulor. Se till att smulbrickan är rätt placerad.
- Dra omedelbart ut kontakten om brand uppstår, eller om det luktar rök.
- Den här brödrosten är endast avsedd för att rosta bröd. Lägg inga andra matvaror i den, det kan vara farligt.

### Var försiktig

- Undvik att röra vid brödrostens metalleder, eftersom de kan bli väldigt varma när du rostar bröd. Rör endast reglagen och lyft apparaten i plaststommen.
- Ställ inte brödrosten på något hett underlag.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.

- Brödrosten är endast avsedd för hushållsbruk och får endast användas inomhus. Den är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning.
- Om en brödskiva fastnar i brödrosten ska du dra ut stickkontakten och låta rosten svalna innan du försöker ta ut brödet. Använd inte en kniv eller något annat vasst föremål eftersom det kan skada värmelementen inuti brödrosten.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

### Före första användningen

Ta bort alla etiketter och torka av brödrosten med en fuktig trasa.

Innan du använder apparaten för första gången rekommenderar vi att du låter den rosta några omgångar utan bröd på högsta rostningsinställningen i ett ordentligt ventilerat rum. På så sätt bränner du bort allt damm som kan ha samlats på värmeelementen och förhindrar obehagliga lukter när du rostar bröd.

### Använda apparaten

- 1 Placera apparaten på en stabil och plan yta och inte i närheten av gardiner eller andra brännbara material.
- 2 Du kan justera längden på sladden genom att linda upp den runt hållarna nedtill på apparaten (Bild 2).
- 3 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.

### Rosta bröd

Låt inte rosten vara igång när du inte kan ha den under uppsikt.

- 1 Lägg en till fyra brödskivor i rosten (Bild 3).

*Tips: För bästa rostningsresultat bör du alltid lägga brödskivorna i mitten av facken.*

- 2 Ställ in önskad rostningsinställning. (Bild 4)

- Välj en låg inställning (1–2) för lättrostat bröd och en hög inställning (5–7) för mörkare rostat bröd.
- Om du bara rostar en eller två skivor bröd ställer du in önskad rostningsinställning för den sida av brödrosten där du lägger i brödet. Om du rostar tre eller fyra brödskivor ställer du in önskad rostningsinställning för båda sidorna av brödrosten.

- 3 Tryck ned rostningsspaken så att brödrosten slås på. (Bild 5)

- Om du bara rostar en eller två skivor bröd trycker du ned rostningsspaken för den sida av apparaten där du lägger i brödet. Om du rostar tre eller fyra brödskivor trycker du ned rostningsspaken för båda sidorna av brödrosten.
- Rostningsspakarna förblir nedtryckta endast om rosten är ansluten till elnätet.

- Stoppknappen tänds (Bild 6).

Var försiktig: Metalldelarna på brödrosten blir varma under rostningen. Rör inte vid dem.


*Obs! Du kan stoppa rostningen och få brödet att hoppa upp när som helst genom att trycka på stoppknappen på brödrosten.*

- 4 Om du vill justera rostningsinställningen under rostningen för du rostningsreglaget till önskad inställning.
- 5 När det rostade brödet är klart hoppar det upp och brödrosten stängs av.

- 6** Ta ut det rostade brödet. Flytta rostningsspaken uppåt om du ska ta ut mindre brödskivor.
- Om brödet fastnar i rosten ska du dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låta rosten svalna helt och hållet. Ta sedan försiktigt ut brödet ur rosten.

Var försiktig: Använd inte en kniv eller något annat vasst metallföremål till att ta ut bröd ur rosten och undvik att komma åt metalldelarna inuti rosten.


### Rosta fryst bröd

- 1 Lägg en till fyra frysta brödskivor i rosten.
  - 2 Ställ in önskad rostningsinställning och tryck ned rostningsspaken (se avsnittet Rosta bröd).
  - 3 Tryck på upptiningsknappen . (Bild 7)
- Upptiningsknappen tänds.

*Obs! Det tar längre tid att rosta fryst bröd än upptinat.*

### Återuppvärma rostat bröd

Brödrosten har en förprogrammerad återuppvärmningsfunktion som värmer brödskivan på nytt utan att den blir mörkare.

- 1 Sätt tillbaka den rostade brödskivan i apparaten.
  - 2 Tryck ned rostningsspaken.
  - 3 Tryck på återuppvärmningsknappen . (Bild 8)
- Återuppvärmningsknappen tänds.

### Rengöring

- 1 Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna.
- 2 Rengör apparaten med en fuktig trasa.

Fara: Sänk aldrig ned apparaten i vatten.

Var försiktig: Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.

- 3 Ta bort smulor från apparaten genom att dra ut smulbrickorna på apparatens baksida och tömma dem (Bild 9).

Var försiktig: Håll inte rosten upp och ned och skaka den inte för att få ut brödsmlur.

### Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 10).

### Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

## Felsökning



I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Lösning
Brödrosten fungerar inte.	Se till att kontakten är ordentligt isatt i vägguttaget.  Om brödrosten fortfarande inte fungerar kan du lämna in den hos ett av Philips auktoriserat serviceombud för undersökning.
Bröd fastnar i apparaten.	Koppla ur apparaten och låt den svalna. Ta försiktigt bort brödskivan/ brödsnivorna ur brödrosten. Var försiktig så att du inte skadar värmeelementen när du tar bort brödet. Använd aldrig ett metallföremål för det här syftet.
Brödet är för mörkt/ ljusst rostat.	Kontrollera den valda rostningsinställningen. Välj en lägre inställning nästa gång om brödet är för mörkt rostat och en högre inställning om det är för ljusst rostat.
Det kommer rök ur brödrosten.	Du har valt för hög inställning för den typ av bröd du lagt i. Tryck på stoppknappen för att avbryta rostningen.
Nätsladden är skadad.	Om apparatens nätsladd är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
Brödsnivorna hoppar upp nästan direkt utan att ha blivit rostade.	Kontrollera att du trycker ned rostningsspaken hela vägen. Om brödet fortfarande inte stannar nere tar du med brödrosten till ett av Philips auktoriserade serviceombud för kontroll.

## Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Kızartma yuvaları
- B** Kızartma kolu
- C** Tekrar ısıtma düğmesi 
- D** Buz çözme düğmesi 
- E** Durdurma düğmesi
- F** Kızartma ayarı
- G** Kırntı tepsisi
- H** Kablo sarma bölümü

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Asla cihazı suya batırmayın.
- Büyük boyutlu yiyecekler ve folyoya sarılmış gıdalar ekmek kızartma makinesinin içine kesinlikle sokulmamalıdır. Aksi takdirde, yangına ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın tabanında belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimiyle uygunluğunu kontrol edin.
- Cihazın elektrik kablosu, elektrik fişi veya kendisi hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazı sadece toprak hatlı bir prize takılı kullanın.
- Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Elektrik kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahın sarkmamasına dikkat edin
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Cihazı kendi kendine çalışır durumda bırakmayın.
- Tehlikeli bir durum yaratmamak için, bu cihazı kesinlikle harici bir zamanlayıcı düğmesine bağlamayın.
- Cihazı perde ve benzeri yanıcı maddelerin altında veya yakınında veya duvar ünitelerinin altında çalıştırmayın. Aksi takdirde, yangına neden olabilir.
- Hasara veya yangına neden olabileceğinden, ekmek kızartma makinesi çalışırken veya hala sıcakken üzerine herhangi bir şey koymayın.
- Yangın riskini ortadan kaldırmak için düzenli olarak kırntı tepsisini boşaltın. Kırntı tepsisini yerine doğru olarak yerleştirin.
- Eğer ekmek kızartma makinesinden duman veya alev çıktığını görürseniz derhal fişini prizden çekin.
- Cihaz sadece ekmek kızartmak için tasarlanmıştır. Tehlikeli bir duruma neden olacağından cihaza başka maddeler yerleştirmeyin.

### Dikkat

- Kızartma esnasında çok ısındıkları için, kızartma makinesinin metal kısımlarına dokunmayın. Sadece kontrol kollarına dokunun ve cihazı plastik gövdesinden tutarak kaldırın.

- Ekmek kızartma makinesini sıcak bir yüzey üzerine koymayın.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- Ekmek kızartma makinesi yalnızca evde ve ancak kapalı alanlarda kullanılmalıdır. Ticari veya endüstriyel amaçlı kullanılamaz.
- Ekmek dilimleri ekmek kızartma makinesinin içinde sıkışırsa, çıkarmayı denemeden önce, fişi prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin. Ekmekleri çıkarırken, cihazın ısıtıcı birimlerine zarar gelmemesi için bıçak gibi keskin aletler kullanmayın.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

### İlk kullanımdan önce

Ekmek kızartma makinesinin üzerinde etiket varsa çıkarın ve cihazın gövdesini nemli bir bezle silerek temizleyin.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, iyi havalandırılmalı bir odada, en yüksek kızartma ayarında ekmeksiz birkaç kızartma işlemi yapmanızı tavsiye ederiz. Bu sayede, ısıtma elemanları üzerinde biriken tozlar yanacak ve ekmek kızartırken kötü kokular çıkması önlenecektir.

### Cihazın kullanımı

- 1 Cihazı, perde ve benzeri yanıcı malzemelerden uzağa, düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- 2 Kablo boyunu ayarlamak için kablonun bir kısmını cihazın tabanında bulunan çengellere sarın (Şek. 2).
- 3 Fişi prize takın.

### Ekmek kızartma

Cihazı kesinlikle çalışırken yalnız başına bırakmayın.

- 1 Cihaza bir ile dört dilim arasında donmuş ekmek yerleştirin (Şek. 3).

*İpucu: En iyi sonucu elde etmek için, ekmek dilimlerini her zaman yuvaların ortasına yerleştirin.*

- 2 İsteddiğiniz kızartma ayarını seçin. (Şek. 4)

- Az kızarmış ekmek için düşük (1-2), çok kızarmış ekmek için yüksek (5-7) bir ayar seçin.
- Sadece bir veya iki dilim ekmek kızartacaksanız, ekmeği yerleştirdiğiniz taraf için istenen kızartma ayarını seçin. Üç veya dört dilim ekmek kızartacaksanız, cihazın her iki tarafı için istenen kızartma ayarını seçin.

- 3 Cihazı çalıştırmak için kızartma kolunu aşağı bastırın. (Şek. 5)

- Sadece bir veya iki dilim ekmek kızartacaksanız, ekmeği yerleştirdiğiniz tarafın kızartma kolunu aşağı bastırın. Üç veya dört dilim ekmek kızartacaksanız, her iki kızartma kolunu da aşağı bastırın.
- Kızartma kolu, sadece cihaz elektriğe bağlıyken aşağı konumda kalır.

- Durdurma düğmesinin ışığı yanar (Şek. 6).

Dikkat: Ekmek kızartma makinesinin metal bölümleri kızartma sırasında ısınır. Bunlara dokunmayın.

*Not: İsteddiğiniz zaman ekmek kızartma makinesinin durdurma düğmesine basarak cihazı durdurabilir ve ekmeğinizi çıkartabilirsiniz.*

- 4 Kızartma sırasında kızartma ayarını değiştirmek için kızartma kontrolünü istediğiniz ayara getirin.

- 5 Ekmekler kızardığında, otomatik olarak fırlayacak ve ekmek kızartma makinesi kapanacaktır.



- 6** Kızarttığınız ekmeği çıkarın. Daha küçük parçaları çıkarmak için kızartma kolunu biraz yukarı çekin.
- Kızartma makinesinde ekmek sıkışırsa, fişi prizden çekin, cihazın tamamen soğumasını bekleyin ve ekmeği kızartma makinesinden dikkatlice çıkarın.

**Dikkat:** Kızartma makinesinden ekmek çıkarmak için bıçak ya da başka bir kesici metal kullanmayın ve kızartma makinesinin metal iç yüzeyine dokunmayın.

### Donmuş ekmeği kızartma

- 1 Cihaza bir ile dört dilim arasında ekmek yerleştirin.
- 2 İsteddiğiniz kızartma ayarını seçin ve kızartma kolunu aşağı bastırın (bkz. 'Ekmek kızartma' bölümü).
- 3 Buz çözme düğmesine ❄️ basın. (Şek. 7)
- Buz çözme düğmesinin ışığı yanar.

*Not: Donmuş ekmeği kızartmak, bunu çözülmüş ekmeği kızartmaktan daha uzun zaman alır.*

### Kızarmış ekmeğin tekrar ısıtılması

Ekmek kızartma makinesinde, kızarmış ekmekleri daha da kızartmadan tekrar ısıtmak için önceden programlanmış bir fonksiyon bulunur:

- 1 Kızarmış ekmeği yeniden ekmek kızartma makinesine yerleştirin.
- 2 Kızartma kolunu aşağı itin.
- 3 Tekrar ısıtma düğmesine ♻️ basın. (Şek. 8)
- Tekrar ısıtma düğmesinin ışığı yanar.

### Temizleme

- 1 Cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- 2 Cihazı nemli bir bez ile silerek temizleyin.

**Tehlike:** Asla cihazı suya batırmayın.

**Dikkat:** Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

- 3 Kırıntıları cihazdan temizlemek için kırıntı tepsisini cihazın arka taraftan dışarıya doğru çekin ve boşaltın (Şek. 9).

**Dikkat:** Kırıntıları temizlemek için cihazı kesinlikle baş aşağı çevirmeyin ve sallamayın.

### Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 10).

### Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyar veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

**Sorun giderme**

Bu bölümde, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, bulunduğunuz ülkedeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Çözüm
Ekmek kızartma makinesi çalışmıyor.	Cihazın fişinin prize doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Ekmek kızartma makinesi hala çalışmıyorsa, kontrol için yetkili bir Philips servis merkezine götürün.
Cihazın içinde ekmek takılmış.	Cihazın fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın. Ekmek dilimini veya dilimlerini dikkatlice cihazdan çıkarın. Isıtma birimlerine zarar vermeye özen gösterin. Bu işlem için kesinlikle metal cisimler kullanmayın.
Ekmekler çok /az kızarıyor.	Kızartma ayarlarını kontrol edin. Ekmeğiniz çok kızardıysa bir sonraki seferde daha düşük bir ayar, az kızardıysa daha yüksek bir ayar seçin.
Ekmek kızartma makinesinden duman çıkıyor.	Seçtiğiniz kızartma ayarı, yerleştirdiğiniz ekmeğe göre çok yüksek. Stop düğmesine basarak kızartma işlemini durdurun.
Cihazın elektrik kablosu hasarlı.	Elektrik kablosu hasar gördüğünde, tehlikeden sakınmak için mutlaka Philips'in yetkili servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Ekmek neredeyse hiç kızarmadan fırılıyor	Kızartma kolunu en alt noktasına kadar ittiğinizden emin olun. Ekmek hala yerinde durmuyorsa, cihazı yetkili bir Philips servis merkezine götürün.

دکمه آب کردن یخ روشن می شود.

توجه: توست کردن نان یخزده بیشتر از نانی که یخ آن آب شده باشد طول خواهد کشید.

گرم کردن مجدد نان تست شده

توستر دارای یک عملکرد گرم کردن مجدد از پیش برنامه ریزی شده می باشد که نان توست شده را بدون برشته کردن بیشتر دوباره گرم می کند.

۱ نان توست شده را دوباره در توستر قرار دهید.

۲ اهرم توست را به پایین فشار دهید.

۳ دکمه آب گرم کردن مجدد را فشار دهید (شکل ۸)  
دکمه داغ کردن مجدد روشن می شود.

### تمیز کردن

۱ دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کنید و اجازه دهید تا دستگاه خنک شود.

۲ دستگاه را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.

خطر: هیچگاه دستگاه را در آب فرو نبرید.

احتیاط: هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

۳ برای بیرون آوردن خرده های نان از دستگاه، سینی خرده نان را از پشت دستگاه خارج نموده و آن را خالی کنید. (شکل ۹).

احتیاط: دستگاه را وارونه نکنید و برای بیرون ریختن خرده نانها آن را تکان ندهید.

### محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۰).

### ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، از سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز مراقبت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

### عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

#### راه حل

#### مشکل

توستر کار نمی کند. مطمئن شوید که دوشاخه دستگاه بطور صحیح در پریز قرار داده باشد.

اگر توستر باز هم کار نکرد آن را برای بازربینی به مرکز خدمات مجاز Philips ببرید.

نان در دستگاه گیر می کند. دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کنید و اجازه دهید تا دستگاه خنک شود. با دقت برش یا برشهای نان را از توستر بیرون آورید. دقت کنید هنگام بیرون آوردن برش یا برشهای نان به المنتهای حرارتی آسیب نرسانید. برای انجام این کار هرگز از یک شیء فلزی استفاده نکنید.

توست بیش از حد تیره/روشن است. تنظیمات برشتهگی برای تست کردن را بررسی کنید. از یک درجه پائینتر در صورت تیره بودن تست در دفعه بعد استفاده کنید و در صورت روشن بودن تست از درجه بالاتر استفاده کنید.

دود از توستر بیرون می آید. از درجه بالایی را برای این نوع نان استفاده کرده آید. دکمه توقف را برای متوقف کردن عمل توست فشار دهید.

سیم برق صدمه دیده است. اگر سیم برق دستگاه صدمه دیده است، باید همیشه آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.

نان تقریباً بدون اینکه توست شده باشد بیرون می آید. مطمئن شوید که اهرم توست کردن را تا آخر به پایین فشار می دهید. اگر نان باز هم پایین قرار نگرفت، دستگاه را برای بررسی به مرکز سرویس مجاز Philips ببرید.

چنانچه يك برش نان در توستر گیر کرد، دستگاه را از برق خارج کنید و قبل از خارج کردن نان بگذارید تا دستگاه سرد شود. از كارد یا وسیله تیز استفاده نکنید چون ممکن است به المنتهای حرارتی دستگاه صدمه برزید.

### میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

### قبل از اولین استفاده

هر نوع برچسبی را بردارید و بدنه توستر را با دستمال مرطوبی تمیز کنید. قبل از استفاده از دستگاه برای بار اول، توصیه می شود که چند برش نان را بدون تنظیم دستگاه برای برشته کردن زیاد در اتاقی که دارای تهویه مناسب است، تست کنید.

این عمل باعث سوختن گرد و غباری که ممکن است روی المنتهای دستگاه جمع شده باشد می گردد و از تولید بوهای نامطبوع عنگلم تست کردن نان جلوگیری به عمل می آورد.

### استفاده از دستگاه

1 دستگاه را روی يك سطح صاف و پایدار قرار دهید که از برده ها و سایر مواد قابل اشتعال دور باشد.

2 برای تنظیم طول سیم شما می توانید طول سیم را با پیچاندن بخشی از آن بدور قلابهای پایه دستگاه، تنظیم نمایید (شکل ۲).

3 دو شاخه را در پریز قرار دهید.

### تست کردن نان

هرگز اجازه ندهید که توستر بدون مراقب کار کنند.

1 يك تا چهار برش نان را در توستر قرار دهید (شکل ۳).

نکته: برای کسب بهترین حالت برشته شدن، همیشه برشهای نان را در مرکز شکافها قرار دهید.

2 حالت برشته کردن دلخواه را تنظیم کنید. (شکل ۴)

یکي از حالت حرارت کم (۲-۱) را برای برشته کردن ملایم نان و يك حالت حرارت زیاد (۷-۵) را برای بدست آوردن توست قهوه ای تیره انتخاب کنید.

اگر فقط يك یا دو برش را توست می کنید، حالت برشته کردن دلخواه را برای سمتی که نان را در آن قرار می دهید انتخاب کنید. اگر سه تا چهار برش نان را توست می کنید، تنظیمات برشته کردن دلخواه را برای هر دو سمت دستگاه تنظیم کنید.

3 اهرم برشته کردن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید. (شکل ۵)

اگر فقط يك یا دو برش را توست می کنید، اهرم دستگاه در سمتی که نان را در آن قرار می دهید انتخاب کنید. اگر سه یا چهار برش نان را توست می کنید، هر دو اهرم توست را به پایین فشار دهید.

اهرمهای توست کردن فقط هنگامی پایینی می ماند که دستگاه به برق وصل شده باشد. دکمه توقف روشن می شود (شکل ۶).

احتیاط: قطعات فلزی توستر درحین برشته کردن داغ خواهد شد. آنها را لمس نکنید.

توجه: می توانید عمل توست و بیرون زدن نان را هر زمان با فشار دادن دکمه توقف در روی توستر متوقف کنید.

4 برای تنظیم حالت برشته کردن در حین توست کردن، دکمه کنترل برشته کردن را در وضعیت دلخواه قرار دهید.

5 هنگامی که توست آماده شد، نان بیرون آمده و توستر خاموش می شود.

6 نان توست شده را از دستگاه بیرون آورید. برای بیرون آوردن موارد کوچکتر، اهرم توست را کمی بالاتر بیاورید.


چنانچه نان در توستر گیر کرد، دوشاخه را از برق خارج کنید، بگذارید دستگاه کاملاً خنک شود و با دقت نان را از دستگاه خارج کنید.

احتیاط: از كارد یا ابزار فلزی دیگر برای بیرون آوردن نان از توستر استفاده نکنید و به قطعات فلزی درون توستر دست نزنید.

### تست کرده نان یخ زده

1 يك یا دو برش نان یخزده را در توستر قرار دهید.

2 حالت برشته شدن دلخواه را تنظیم کرده و اهرم توست را به پایین فشار دهید (به بخش "توست کردن نان" مراجعه کنید).

3 دکمه آب کردن  را فشار دهید. (شکل ۷)

بخاطر این خرید به شما تبریک می گویم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی رایانه شده Philips، محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

### شرح کلی (شکل ۱)

- A** شکافهای توست کردن
- B** اهرم توست کردن
- C** دکمه داغ کردن مجدد
- D** دکمه آب کردن یخ
- E** دکمه توقف
- F** کنترل برشته کردن
- G** سینی خرده نان
- H** پایه های ذخیره سیم

### مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

#### خطر

- هیچگاه دستگاه را در آب فرو نبرید.
- مواد غذایی بزرگ و بسته بندی های دارای کاغذ آلومینیومی را در توستر قرار ندهید چون ممکن است باعث آتش سوزی یا شوک الکتریکی گردند.

#### هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
- سیم برق را از سطوح داغ شده دور نگاه دارید.
- نگذارید که سیم برق دستگاه در جاییکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- هرگز اجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کار کنند.
- هرگز این دستگاه را به یک سوئیچ تایمر دار خارجی وصل نکنید تا از یک موقعیت خطرناک جلوگیری بعمل آورید.
- دستگاه را نزدیک یا زیر پرده یا مواد قابل اشتعال دیگر یا کابینتهای دیواری بکار نیندازید، چون ممکن است باعث آتش سوزی گردد.
- هنگامی که توستر روشن است یا هنگامی که هنوز داغ است چیزی را روی آن قرار ندهید چون این کار می تواند باعث آتش سوزی یا بروز آسیب شود.
- برای جلوگیری از خطر آتش سوزی، هر چند وقت یکبار خرده های نان را از سینی خرده نان بردارید. مطمئن شوید که سینی خرده نان در محل خود بطرز صحیح قرار گرفته است.
- در صورت مشاهده دود یا آتش بلافاصله توستر را از برق خارج کنید.
- دستگاه فقط برای برشته کردن نان طراحی شده است. ماده ایی دیگر در این دستگاه قرار ندهید، چون این کار ممکن است منجر به ایجاد موقعیت خطرناک شود.

#### هشدار

- از دست زدن به قسمتهای فلزی توستر خودداری کنید چون هنگام توست کردن بسیار داغ میشود. فقط دکمه های کنترل را لمس کرده و دستگاه را از بدنه پلاستیکی آن بلند کنید.
- توستر را روی سطح داغ قرار ندهید.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.
- توستر برای استفاده خانگی طراحی شده است و فقط باید در خانه استفاده شود. این دستگاه برای استفاده تجاری و صنعتی طراحی نشده است.

ملاحظة: تستغرق عملية تحميص الخبز المجدد وقتاً أطول من عملية تحميص الخبز بعد إذابة الثلج.

#### إعادة تسخين الخبز المحمص

يحتوي جهاز التحميص على وظيفة مبرمجة لإعادة التسخين تقوم بإعادة تسخين الخبز دون أن تحرقه.

١ ضعي الخبز المحمص في جهاز التحميص مرة أخرى.

٢ اضغطي على ذراع التحميص إلى أسفل.

٣ اضغطي على زر إعادة الضبط (شكل ٨) سوف يضيء زر إعادة التسخين.

#### التنظيف

١ افصلي التيار الكهربائي عن الجهاز واتركه ليبرد.

٢ استخدمي قطعة مبللة من القماش في تنظيف الجهاز.

خطر: لا تغمري الجهاز أبداً في الماء.

تنبيه: لا تستخدمى أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البنزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

٣ لإزالة الفتات من الجهاز، أخرجي صينية الفتات من الجهاز وقومي بتفريغها (شكل ٩).

تنبيه: لا تقلمي الجهاز رأساً على عقب و لا تقومي بهزه لإزالة الفتات.

#### البيئة

– لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٠).

#### الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

#### دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهينها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصلي بمركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	الحل
جهاز التحميص لا يعمل.	تأكدي من أن القابس تم إدخاله بشكل صحيح في مقبس الحائط.
يلتصق الخبز في الجهاز.	إذا ظل جهاز التحميص لا يعمل، توجهي به إلى مركز خدمة معتمد من قبل Philips لإجراء الفحص اللازم.
الريغيف لونه داكن أو فاتح جداً.	افصلي التيار الكهربائي عن الجهاز واتركه حتى يبرد. أخرجي الريغيف أو الارغفة من الجهاز برفق. انتبهي حتى لا تتلف عناصر التسخين عند إخراج الريغيف أو الارغفة من الجهاز. لا تستخدمى أي أدوات معدنية في هذا الغرض. تحققى من إعداد التحميص القوي المحدد للتحميص. اختاري درجة حرارة منخفضة في المرة القادمة إذا كان الخبز المحمص داكن اللون ودرجة حرارة مرتفعة إذا كان الخبز المحمص فاتح اللون.
ينبعث الدخان من الجهاز.	لقد اخترتي إعداد حرارة عالي جداً بالنسبة لنوع الريغيف الذي تم إدخاله في الجهاز. اضغطي على زر الإيقاف لإيقاف عملية التحميص.
السلك الكهربائي تالف.	في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله عن طريق Philips أو أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل، وذلك لتفادي الخطر.
يرتفع الخبز على الفور دون تحميص.	تأكدي من الضغط على ذراع التحميص لأسفل بشكل كامل. إذا ظل الخبز لا ينزل إلى أسفل، وجهي بالجهاز إلى أي مركز خدمة معتمد من قبل Philips لإجراء الفحص اللازم.

## الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

## قبل الاستخدام لأول مرة

انزع أي ملصقات موجودة على الجهاز وقومي بمسح جسم جهاز التحميص من الخارج باستخدام قطعة قماش مبللة. قبل استخدام الجهاز لأول مرة، ننصحك بترك الجهاز يكمل عدة دورات تحميص بدون أي أرغفة خبز على أعلى إعداد للتحميص القوي في غرفة جيدة التهوية. يساعد هذا الإجراء على إزالة أي غبار مترسب على عناصر التسخين ويمنع انبعاث الروائح الكريهة أثناء عملية التحميص.

## استخدام الجهاز

١ ضعي الجهاز على سطح مستقر ومستوي، بعيداً عن الستائر والمواد الأخرى القابلة للاشتعال.

٢ لضبط طول السلك، لفي جزء من السلك حول الدعامة المثبتة في قاعدة الجهاز (شكل ٢).

٣ ضعي قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

## تحميص الخبز

لا تدعي جهاز التحميص يعمل دون مراقبة.

١ ضعي رغيف أو أربعة أرغفة خبز في جهاز التحميص (شكل ٣).

نصيحة: للحصول على أفضل نتائج التحميص، ضعي الأرغفة في وسط الفتحات.

٢ اضبطي إعداد التحميص المطلوب. (شكل ٤)

- اختاري إعداد منخفض (١-٢) بالنسبة للتحميص الخفيف وإعداد عالي (٥-٧) بالنسبة للتحميص الشديد.
- إذا كنت تقومين بتحميص رغيف واحد أو رغيفين من الخبز، اضبطي إعداد التحميص القوي المطلوب بالنسبة للجانب الذي تضعين الخبز عليه من الجهاز. إذا كنت تقومين بتحميص من ثلاثة إلى أربعة أرغفة خبز، اضبطي إعداد التحميص القوي المطلوبة بالنسبة لكلا جانبي الجهاز.

٣ اضغطي على ذراع التحميص إلى أسفل لتشغيل الجهاز. (شكل ٥)

- إذا كنت تقومين بتحميص رغيف واحد فقط أو رغيفين من الخبز، ادفعي ذراع التحميص الخاص بالجانب الذي تضعين الخبز عليه لأسفل. وإذا كنت تقومين بتحميص من ثلاثة إلى أربعة أرغفة من الخبز، اضغطي على كلا ذراعي التحميص.
- يظل ذراع التحميص في الوضع الأسفل فقط أثناء توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي. سوف يضيء زر الإيقاف (شكل ٦).

تنبيه: ترتفع حرارة الأجزاء المعدنية للجهاز أثناء التحميص. فلا تلمسها.

ملاحظة: يمكنك إيقاف عملية التحميص ورفع رغيف الخبز في أي وقت عن طريق الضغط على زر الإيقاف الموجود في جهاز التحميص.

٤ لضبط إعداد التحميص القوي أثناء التحميص، أدبري زر التحكم في التحميص القوي على الإعداد المطلوب.

٥ يرتفع الخبز المحمص لأعلى عندما يكون جاهزاً ويتوقف جهاز التحميص عن التشغيل.

٦ ارفعي الرغيف المحمص. لإزالة الأجزاء الأصغر، حركي ذراع التحميص لأعلى قليلاً.

- إذا التصق الخبز بداخل الجهاز، انزعي القابس من مقبس الحائط، واتركي الجهاز ليبرد تماماً وقومي بإزالة الخبز بحرص من جهاز التحميص.

تنبيه: لا تستخدم السكين أو أي أداة حادة أخرى في إزالة الخبز من جهاز التحميص ولا تلمس الأجزاء المعدنية الداخلية من جهاز التحميص.

## تحميص الخبز المثلج

١ ضعي رغيف أو أربعة أرغفة من الخبز المثلج في جهاز التحميص.

٢ اضبطي إعداد التحميص القوي المطلوب وادفعي ذراع التحميص لأسفل (انظري قسم "تحميص الخبز").

٣ اضغطي على زر إذابة الثلج (شكل ٧)

سوف يضيء زر إذابة الثلج.

مبروك على شركائك والجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### الوصف العام (شكل ١)

- A** فتحات التحميص
- B** ذراع التحميص
- C** زر إعادة التسخين
- D** زر إذابة الثلج
- E** زر الإيقاف
- F** مفتاح التحكم في التحميص الزائد
- G** صينية الفتات
- H** دعامات تخزين السلك الكهربائي

### هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

#### خطر

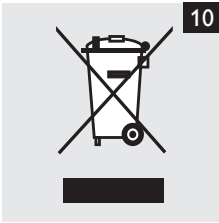
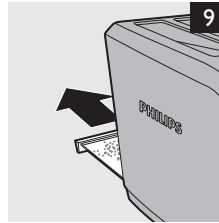
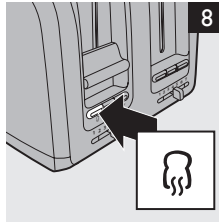
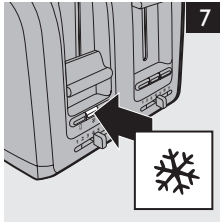
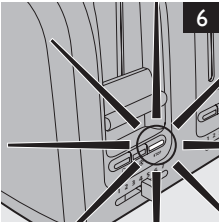
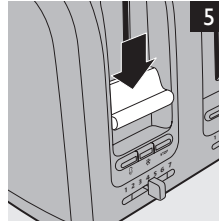
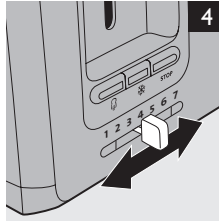
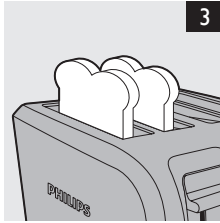
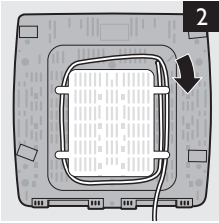
- لا تمغري الجهاز أبداً في الماء.
- لا تمغري الأطعمة كبيرة الحجم ولغائف الورق الحراري في جهاز التحميص، حيث أن ذلك قد يتسبب في اندلاع الحريق أو التعرض للصدمة الكهربائية.

#### تحذير

- تأكد من أن الفتولتية الموضحة على الجزء السفلي من الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي في منطقتك قبل توصيل الجهاز.
  - لا تستخدمي الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس أو الجهاز نفسه تالفاً.
  - في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
  - وصلي الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط.
  - أبعدى سلك التيار الكهربائي عن الأسطح الساخنة.
  - لا تتركى السلك الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتثبيت الجهاز.
  - هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
  - يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
  - لا تدعي الجهاز يعمل دون مراقبة.
  - لا توصلي هذا الجهاز أبداً بمفتاح مؤقت خارجي لتفادي وقوع الخطر.
  - لا تنغلي الجهاز أسفل الستائر أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال أو بالقرب منها أو أسفل الخزائن الجدارية لأن ذلك قد يتسبب في اندلاع الحريق.
  - لا تضعي أي شيء على سطح جهاز التحميص أثناء تشغيله أو عندما يكون ساخناً، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في التلف أو الحريق.
  - لتجنب الحريق، نظفي الفتات دوماً من صينية الفتات. تأكدى من تركيب صينية الفتات بالشكل الصحيح.
  - قومي بفصل جهاز التحميص عن الكهرباء فوراً إذا لاحظت اشتعال حريق أو دخان.
  - هذا الجهاز مخصص للاستخدام في تحميص الخبز فقط. لا تضعي أي مكونات أخرى في الجهاز لأن ذلك قد يتسبب في وضع خطر.
- #### تنبيه
- تجنبى ملامسة الأجزاء المعدنية لجهاز التحميص، حيث تصبح شديدة السخونة أثناء عمل الجهاز. فقط اضغطي على مفاتيح التحكم وقومي برفع الجهاز من هيكله المصنوع من البلاستيك.
  - لا تضعي الجهاز على سطح ساخن.
  - احرصى دوماً على فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال.
  - جهاز التحميص هذا مصمم للاستخدامات المنزلية فقط ويمكن استخدامه داخل المنزل فقط. وهو غير مخصص للاستخدام التجاري أو الصناعي.
  - عند التصاق رغيف خبز في جهاز التحميص، أفصلي الجهاز عن التيار الكهربائي واتركيه حتى يبرد قبل إزالة رغيف الخبز. لا تستخدمى سكين أو آلة حادة لأن ذلك قد يتسبب في تلف أجزاء التسخين في الجهاز.



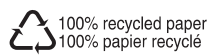








[www.philips.com](http://www.philips.com)



4222.200.0181.1